

nenor[®]

Perse

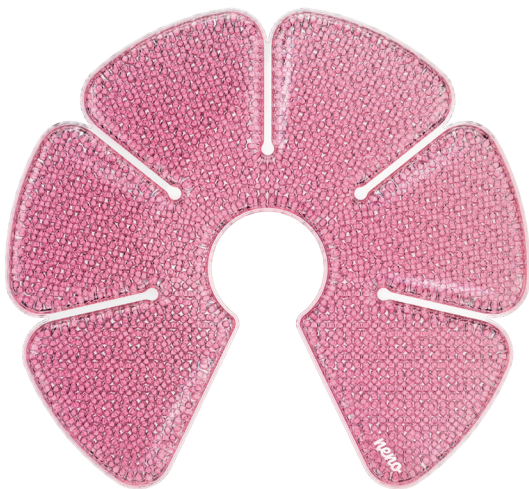


Table of contents

Spis treści

3	Instrukcja obsługi	PL
4	User manual	EN
5	Bedienungsanleitung	DE
7	Návod k použití	CZ
9	Használati utasítás	HU
10	Používateľská príručka	SK
12	Användarhandbok	SE
13	Käyttäjän käsikirja	FI
15	Brukerhåndbok	NO
16	Brugermanual	DK
18	Gebruikershandleiding	NL
19	Manual del usuario	ES
21	Manuale utente	IT
22	Manuel de l'utilisateur	FR
24	Manual de utilizare	RO
25	Korisnički priručnik	HR/BA
27	Uputstvo za upotrebu	RS/ME
28	Uporabniški pravilnik	SI
30	Εγχειρίδιο χρήστη	GR
32	Lietotāja rokasgrāmata	LV
33	Vartotojo vadovas	LT
35	Kasutusjuhend	ET
36	Посібник користувача	UA
38	Ръководство за потребителя	BG
39	Упатство за употреба	MK
41	Manual do utilizador	PT

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zakup kompresów żelowych NENO PERSE. Zestaw zawiera dwa kompresy do ciepłej (dla dorosłych) i zimnej terapii (dla dorosłych i dzieci). Przed użyciem zapoznaj się z poniższą instrukcją.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Produkt przeznaczony do użytku zewnętrznego.
2. Przed użyciem należy sprawdzić temperaturę okładu. Jednorazowe stosowanie nie powinno trwać dłużej niż 20 minut.
3. Nie stosować produktu podgrzanego dłużej niż jest to zalecane. Nadmierne podgrzewanie lub długotrwały kontakt ze skórą może powodować uszkodzenie skóry, w tym oparzenia.
4. Po podgrzaniu okład powinien być ciepły w dotyku, ale nie gorący.
5. Nie stosować przy urazach, skręceniach, gdy po 24 godzinach nadal utrzymuje się wysięk zapalny.
6. Nie stosować w przypadku, gdy skóra nie jest w stanie prawidłowo reagować na temperaturę (np. podczas znieczulenia miejscowego lub przyjmowania środków przeciwbólowych).
7. Nie stosować u niemowląt.
8. Nie stosować w przypadku urazów ze stanem zapalnym.
9. Nie stosować bezpośrednio na skórę lub krwawiącą skórę.
10. Produkt nie jest zabawką, przechowywać z dala od dzieci.
11. Czyścić łagodnym mydłem i wodą.
12. Normalnym zjawiskiem jest nieznaczne rozszerzenie się okładu po podgrzaniu go przez zalecany czas.
13. Jeśli kompres zostanie podgrzany dłużej niż zalecany czas i pęknie lub mocno się napompuje, należy natychmiast wyłączyć kuchenkę mikrofalową. Następnie poczekać, aż ostygnie, a następnie wyrzucić.
14. W razie wątpliwości lub jeśli opakowanie wykazuje jakiegokolwiek oznaki deformacji, należy je wyrzucić. Opakowanie, które zostało przegrzane, nigdy nie powinno być ponownie użyte.
15. W przypadku problemów z krążeniem, przed użyciem skonsultuj się z lekarzem.
16. Nie zasypiać podczas stosowania okładu.
17. Nie przekłuwaj opakowania ostrym przedmiotem. Nie naciskaj umyślnie ciężkim przedmiotem w celu uszkodzenia. Nie uderzaj w produkt oraz nie połykaj zawartości.
18. W przypadku ekstremalnego, długotrwałego lub przewlekłego bólu należy skontaktować się z lekarzem.
19. W przypadku uszkodzenia, rozerwania, pęknięcia kompresu należy zaprzestać używania i wyrzucić zawartość do kosza.
20. W przypadku pęknięcia opakowania unikać kontaktu z oczami i skórą. W przypadku kontaktu należy przemyć je czystą wodą. W przypadku przekucia lub otwarcia opakowania i przypadkowego połknięcia zawartości należy wypić dużą ilość wody.
21. Przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym oraz chłodnym miejscu, gdzie wilgotność względna nie przekracza 80%.

02. SPOSÓB UŻYCIA I PRZEZNACZENIE

Stosuj na ciepło, aby złagodzić zatłkane kanaliki, a także w przypadku obrzęku oraz tuż przed karmieniem, aby ułatwić splywanie mleka. Może być również stosowany przed lub w trakcie sesji odciągania pokarmu. Dodatkowo może łagodzić obrzęk i ból piersi, wspomagać wydzielanie mleka.

Stosuj terapię zimną, aby złagodzić ból i obrzęk w celu obniżenia temperatury.

A) Podgrzewanie w mikrofalówce:

Umieścić jedną sztukę w kuchenke mikrofalowej na płasko.

Uwaga: przed pierwszym użyciem umieść kompres w kuchenke mikrofalowej na połowę wymienionego poniżej czasu. Sprawdź czy temperatura jest odpowiednia. W razie konieczności wydłuż proces. Podany czas podgrzewania jest czasem referencyjnym. Czas może się różnić i należy dopasować odpowiednio do mocy i parametrów poszczególniej kuchenki mikrofalowej.

700 WAT – 88 sekund

1000 WAT – 65 sekund

1250 WAT – 45 sekund

Każdy kompres powinien być podgrzewany oddzielnie. Przed użyciem każdorazowo należy sprawdzić temperaturę kompresu. W razie potrzeby podgrzej kompres przez dodatkowe 5 sekund.

B) Podgrzewanie w kąpielii wodnej:

Napełnić duże naczynie wodą w ilości wystarczającej do całkowitego zanurzenia kompresu bez dotykania dna naczynia. Doprowadzić wodę do wrzenia i zdjąć naczynie z powierzchni grzejącej. Nie zanurzać kompresu w trakcie gdy woda jest podgrzewana. Do zanurzania i wyjmowania kompresu z wody należy używać np. ręcznika. Nie zostawiaj kompresu bez nadzoru podczas podgrzewania.

Zanurzyć kompres na 2 minuty. Jeśli kompres nie osiągnął pożądanej temperatury, należy zanurzyć ponownie (w tej samej wodzie) na dodatkową minutę. Przed przyłożeniem do ciała należy osuszyć kompres np. ręcznikiem. Można również używać owiniętego w ręcznik, jeśli temperatura jest zbyt wysoka..

Nie dopuszczać do dłuższego kontaktu opakowania z naczyniem lub bezpośrednim źródłem ciepła. Nadmierny kontakt może spowodować uszkodzenie opakowania

UWAGA: przed każdym użyciem produkt musi zostać sprawdzony pod kątem oznak uszkodzenia lub przeciekania. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy zaprzestać użytkowania.

Przed każdym użyciem należy sprawdzać temperaturę kompresu przed zastosowaniem i w razie potrzeby pozostawić do ostygnięcia.

C) Schładzanie w zamrażarce:

Włóż do zamrażarki na około 2 godziny. Przed użyciem upewnij się, że temperatura jest odpowiednia.

UWAGA: Nie należy podgrzewać kompresu wyjętego z zamrażarki oraz wkładać ciepłego kompresu do zamrażarki. Produkt powinien posiadać temperaturę pokojową. Grozi uszkodzeniem produktu.

UWAGA: Zawsze należy sprawdzić temperaturę okładu przed zastosowaniem. Tylko do użytku zewnętrznego. Po każdym użyciu wysuszyć i przechowywać w chłodnym miejscu.

03. CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Mycie oraz dezynfekcja to dwie różne czynności, które muszą być dokonywane oddzielnie.

Mycie - przemyć powierzchnię wyrobu i usunięcie zanieczyszczeń. Do mycia używaj tylko wody z kranu, korzystaj z delikatnego płynu lub mydła. Pozostaw kompres do wyschnięcia.

Dezynfekcja - zabicie organizmów takich jak bakterie czy wirusy, które mogą być obecne na powierzchni wyrobu. W celu dezynfekcji zaleca się używanie środków bezalkoholowych np. chusteczek nawilżanych Cleanisept (znak zastrzeżony) Wipes. Nie stosuj alkoholowych środków do dezynfekcji, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię kompresu.

04. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

Kompres żelowy x2, instrukcja

05. SPECYFIKACJA

Waga: 410g, wymiary: ø28cm

06. OKRES PRZYDATNOŚCI DO UŻYCIA

3 lata od daty produkcji

07. KARTA GWARANCYJNA

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

EN

USER MANUAL

Thank you for purchasing the NENO PERSE hot and cold pack. The set contains two compresses for warm (for adults) and cold therapy (for adults and children). Please read the instructions below before use.

01. PRECAUTIONS

1. The product is intended for external use.
2. The temperature of the pack should be checked before use. A single application should not last longer than 20 minutes.
3. Do not use the product heated for longer than recommended. Excessive heating or prolonged contact with the skin may cause skin damage, including burns.
4. When heated, the compress should be warm to the touch, but not hot.
5. Do not use for injuries, sprains if inflammatory exudate remains after 24 hours.
6. Do not use if skin is unable to respond properly to temperature (e.g. under local anaesthesia or taking painkillers).
7. Do not use in infants.
8. Do not use for injuries with inflammation.
9. Do not apply directly to skin or damaged skin with bleeding.
10. The product is not a toy, keep away from children.
11. Clean with mild soap and water.
12. It is normal for the pack to expand slightly when heated for the recommended time.
13. If the pack is heated for longer than the recommended time and it breaks or inflates heavily, turn off the microwave oven immediately. Then wait for it to cool down before discarding.
14. If in doubt or if the packaging shows any signs of deformation, it should be discarded. Packaging that has been overheated should never be reused.
15. If you have circulation problems, consult your doctor before use.
16. Do not fall asleep while applying the pack.
17. Do not pierce the packaging with a sharp object. Do not deliberately press with a heavy object to damage. Do not hit the product or swallow the contents.
18. In case of extreme, prolonged or chronic pain, contact your doctor.
19. If the compress is damaged, torn or ruptured, discontinue use and dispose of the contents in the bin.
20. Avoid contact with eyes and skin if the packaging breaks. In case of contact, flush with clean water. If the packaging is punctured or opened and the contents accidentally swallowed, drink plenty of water.
21. Store in a dry, well-ventilated and cool place where the relative humidity does not exceed 80%.

02. METHOD OF USE AND INTENDED PURPOSE

Apply warmly to relieve clogged ducts and also in case of swelling and just before feeding to help the milk

flow. It can also be used before or during a pumping session. In addition, it can soothe swollen and sore breasts and promote milk secretion.

Use cold therapy to relieve pain and swelling to lower the temperature.

A) Heating in the microwave:

Place one piece in the microwave oven flat.

Note: before first use, place the compress in the microwave for half the time listed below. Check that the temperature is right. Extend the process if necessary. The heating time given is a reference time. The time may vary and should be adjusted according to the power and parameters of the individual microwave oven.

700 WAT - 88 seconds

1000 WAT - 65 seconds

1250 WAT - 45 seconds

Each pack should be heated separately. Check the temperature of the pack each time before use. If necessary, heat the pack for an additional 5 seconds.

B) Heating in a water bath:

Fill a large vessel with enough water to completely submerge the pack without touching the bottom of the vessel. Bring the water to the boil and remove the vessel from the heating surface. Do not immerse the pack while the water is being heated. Use tongs, for example, to immerse and remove the pack from the water. Do not leave the pack unattended while it is heating.

Immerse the pack for 2 minutes. If the pack has not reached the desired temperature, immerse again (in the same water) for an additional minute. Dry the pack with a towel, for example, before applying it to the body. You can also use it wrapped in a towel if the temperature is too high.

Do not allow the packaging to come into prolonged contact with the pot or direct heat source. Excessive contact may damage the pack. Dry the pack before applying to the body, e.g. with a towel.

NOTE: before each use, the product must be checked for signs of damage or leakage. If damage is found, discontinue use.

Check the temperature of the pack before each use and allow to cool if necessary.

C) Cooling in the freezer:

Place in the freezer for approximately 2 hours. Make sure the temperature is right before use.

NOTE: Do not heat the pack out of the freezer and do not put the warm compress in the freezer. The product should be at room temperature. There is a risk of damaging the product.

NOTE: Always check the temperature of the pack before application. For external use only
Dry after each use and store in a cool place.

03. CLEANING AND DISINFECTION

Cleaning and disinfection are two different operations that must be carried out separately.

Washing - rinsing the surface of the device and removing contaminants. Use only tap water for washing, use a mild liquid or soap. Allow the compress to dry.

Disinfection - killing organisms such as bacteria or viruses that may be present on the surface of the device.

For disinfection, it is recommended to use alcohol-free products such as Cleanisept (trademarked) Wipes.

Do not use alcohol-based disinfectants as these may damage the surface of the compress.

04. CONTENTS OF THE KIT

Pack x2, manual

05. SPECIFICATION

Weight: 410g, dimensions: ø28cm

06. SHELF LIFE

3 years from date of manufacture

07. WARRANTY CARD

Details, contact and service address can be found at: <https://neno.pl/kontakt>

Specifications and contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für die Warm- und Kältepackung NENO PERSE entschieden haben. Das Set enthält zwei Kompressen für die Wärme- (für Erwachsene) und die Kältetherapie (für Erwachsene und Kinder). Bitte lesen Sie vor der Verwendung die untenstehenden Anweisungen.

01. VORSICHTSMAßNAHMEN

1. Das Produkt ist für die äußerliche Anwendung bestimmt.
2. Die Temperatur der Packung sollte vor Gebrauch überprüft werden. Eine einzelne Anwendung sollte nicht länger als 20 Minuten dauern.
3. Verwenden Sie das Produkt nicht länger als empfohlen erhitzt. Übermäßige Erwärmung oder

- längerer Kontakt mit der Haut können Hautschäden bis hin zu Verbrennungen verursachen.
4. Beim Erhitzen sollte sich die Komresse warm, aber nicht heiß anfühlen.
 5. Nicht bei Verletzungen und Verstauchungen anwenden, wenn nach 24 Stunden noch entzündliches Exsudat vorhanden ist.
 6. Nicht verwenden, wenn die Haut nicht in der Lage ist, richtig auf die Temperatur zu reagieren (z. B. unter örtlicher Betäubung oder Einnahme von Schmerzmitteln).
 7. Nicht anwenden bei Säuglingen.
 8. Nicht bei Verletzungen mit Entzündungen anwenden.
 9. Nicht direkt auf die Haut oder geschädigte Haut mit Blutungen auftragen.
 10. Das Produkt ist kein Spielzeug, von Kindern fernhalten.
 11. Mit milder Seife und Wasser reinigen.
 12. Es ist normal, dass sich die Packung leicht ausdehnt, wenn sie für die empfohlene Zeit erhitzt wird.
 13. Wenn die Packung länger als die empfohlene Zeit erhitzt wird und sie zerbricht oder sich stark aufbläht, schalten Sie die Mikrowelle sofort aus. Warten Sie dann, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es wegwerfen.
 14. Im Zweifelsfall oder wenn die Verpackung Anzeichen von Verformungen aufweist, sollte sie entsorgt werden. Verpackungen, die überhitzt wurden, sollten niemals wiederverwendet werden.
 15. Wenn Sie Durchblutungsstörungen haben, konsultieren Sie vor der Anwendung Ihren Arzt.
 16. Schlafen Sie beim Auftragen der Packung nicht ein.
 17. Durchstechen Sie die Verpackung nicht mit einem scharfen Gegenstand. Drücken Sie nicht absichtlich mit einem schweren Gegenstand, um ihn zu beschädigen. Schlagen Sie nicht auf das Produkt und schlucken Sie den Inhalt nicht.
 18. Bei extremen, anhaltenden oder chronischen Schmerzen wenden Sie sich an Ihren Arzt.
 19. Wenn die Komresse beschädigt, zerrissen oder gerissen ist, stellen Sie die Verwendung ein und entsorgen Sie den Inhalt im Mülleimer.
 20. Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen und Haut, wenn die Verpackung zerbricht. Bei Berührung mit sauberem Wasser spülen. Wenn die Verpackung durchstochen oder geöffnet ist und der Inhalt versehentlich verschluckt wurde, trinken Sie viel Wasser.
 21. An einem trockenen, gut belüfteten und kühlen Ort lagern, an dem die relative Luftfeuchtigkeit 80% nicht überschreitet.

02. ART DER VERWENDUNG UND VERWENDUNGSZWECK

Warm auftragen, um verstopfte Kanäle zu entlasten, aber auch bei Schwellungen und kurz vor dem Füttern, um den Milchfluss zu unterstützen. Es kann auch vor oder während einer Pumpsitzung verwendet werden. Darüber hinaus kann es geschwollene und wund Brüste beruhigen und die Milchsekretion fördern.

Verwenden Sie eine Kältetherapie, um Schmerzen und Schwellungen zu lindern und die Temperatur zu senken.

A) Erhitzen in der Mikrowelle:

Legen Sie ein Stück flach in die Mikrowelle.

Hinweis: Legen Sie die Komresse vor dem ersten Gebrauch für die Hälfte der unten angegebenen Zeit in die Mikrowelle. Überprüfen Sie, ob die Temperatur richtig ist. Verlängern Sie den Prozess bei Bedarf. Die angegebene Aufheizzeit ist eine Referenzzeit. Die Zeit kann variieren und sollte je nach Leistung und Parametern des jeweiligen Mikrowellenherds angepasst werden.

700 WAT - 88 Sekunden

1000 WAT - 65 Sekunden

1250 WAT - 45 Sekunden

Jede Packung sollte separat erhitzt werden. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch jedes Mal die Temperatur der Packung. Bei Bedarf die Packung weitere 5 Sekunden erhitzen.

B) Erhitzen im Wasserbad:

Füllen Sie ein großes Gefäß mit ausreichend Wasser, um die Packung vollständig einzutauchen, ohne den Boden des Gefäßes zu berühren. Bringen Sie das Wasser zum Kochen und nehmen Sie das Gefäß von der Heizfläche. Tauchen Sie die Packung nicht ein, während das Wasser erhitzt wird. Verwenden Sie zum Beispiel eine Zange, um die Packung in das Wasser zu tauchen und zu entfernen. Lassen Sie die Packung nicht unbeaufsichtigt, während sie erhitzt ist.

Tauchen Sie die Packung 2 Minuten lang ein. Wenn die Packung nicht die gewünschte Temperatur erreicht hat, tauchen Sie sie erneut (in dasselbe Wasser) für eine weitere Minute. Trocknen Sie die Packung zum Beispiel mit einem Handtuch ab, bevor Sie sie auf den Körper auftragen. Sie können es auch in ein Handtuch gewickelt verwenden, wenn die Temperatur zu hoch ist.

Lassen Sie die Verpackung nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Topf oder einer direkten Wärmequelle in Berührung kommen. Übermäßiger Kontakt kann die Packung beschädigen. Trocknen Sie die Packung vor dem Auftragen auf den Körper, z. B. mit einem Handtuch.

HINWEIS: Vor jedem Gebrauch muss das Produkt auf Anzeichen von Beschädigungen oder Undichtigkeiten überprüft werden. Wenn Schäden festgestellt werden, stellen Sie die Anwendung ein.

Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch die Temperatur der Packung und lassen Sie sie gegebenenfalls abkühlen.

C) Kühlen im Gefrierschrank:

Für ca. 2 Stunden in den Gefrierschrank stellen. Stellen Sie sicher, dass die Temperatur vor dem

Gebrauch richtig ist.

HINWEIS: Erhitzen Sie die Packung nicht aus dem Gefrierschrank und legen Sie die warme Komprese nicht in den Gefrierschrank. Das Produkt sollte Raumtemperatur haben. Es besteht die Gefahr, dass das Produkt beschädigt wird.

HINWEIS: Überprüfen Sie vor dem Auftragen immer die Temperatur der Packung. Nur zur äußerlichen Anwendung

Nach jedem Gebrauch trocknen und an einem kühlen Ort lagern.

03. REINIGUNG UND DESINFEKTION

Reinigung und Desinfektion sind zwei verschiedene Vorgänge, die getrennt durchgeführt werden müssen.

Waschen - Spülen der Oberfläche des Geräts und Entfernen von Verunreinigungen. Verwenden Sie zum Waschen nur Leitungswasser, verwenden Sie eine milde Flüssigkeit oder Seife. Lass die Komprese trocknen.

Desinfektion - Abtötung von Organismen wie Bakterien oder Viren, die sich auf der Oberfläche des Geräts befinden können. Zur Desinfektion wird empfohlen, alkoholfreie Produkte wie Cleanisept (markenrechtlich geschützte) Tücher zu verwenden. Verwenden Sie keine Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis, da diese die Oberfläche der Komprese beschädigen können.

04. INHALT DES KITS

Packung x2, manuell

05. SPEZIFIKATION

Gewicht: 410g, Maße: ø28cm

06. LAGERFÄHIGKEIT

3 Jahre ab Herstellungsdatum

07. GARANTIEKARTE

Details, Kontakt- und Serviceadresse finden Sie unter: <https://neno.pl/kontakt>

Spezifikationen und Inhalte können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme, že jste si zakoupili teplý a studený balíček NENO PERSE. Sada obsahuje dva obklady pro teplotu (pro dospělá) a chladovou terapii (pro dospělá a děti). Před použitím si přečtěte níže uvedené pokyny.

01. OPATŘENÍ

1. Výrobek je určen k vnějšímu použití.
2. Před použitím je třeba zkontrolovat teplotu balení. Jedna aplikace by neměla trvat déle než 20 minut.
3. Nepoužívejte výrobek zahřátý déle, než je doporučeno. Nadměrné zahřívání nebo dlouhodobý kontakt s pokožkou může způsobit poškození kůže, včetně popálenin.
4. Při zahřátí by měl být obklad teplý na dotek, ale ne horký.
5. Nepoužívejte na zranění, výrony, pokud zánětlivý exsudát přetrvává po 24 hodinách.
6. Nepoužívejte, pokud kůže není schopna správně reagovat na teplotu (např. v lokální anestezii nebo při užívání léků proti bolesti).
7. Nepoužívat u kojenců.
8. Nepoužívejte při poraněních se zánětem.
9. Neaplikujte přímo na kůži nebo poškozenou kůži s krvácením.
10. Výrobek není hračka, uchovávejte mimo dosah dětí.
11. Čistěte jemným mýdlem a vodou.
12. Je normální, že se balení při zahřívání po doporučenou dobu mírně roztáhne.
13. Pokud se balení zahřívá déle, než je doporučená doba, a silně se rozbije nebo nafoukne, okamžitě mikrovlnnou troubu vypněte. Před vyhozením počkejte, až vychladne.
14. V případě pochybností nebo pokud obal vykazuje známky deformace, měl by být zlikvidován. Obaly, které byly přehřáté, by nikdy neměly být znovu použity.
15. Pokud máte problémy s krevním oběhem, poraďte se před použitím se svým lékařem.
16. Při aplikaci zábalu neusněte.
17. Nepropichujte obal ostrým předmětem. Záměrně netlačte těžkým předmětem, abyste jej poškodili. Nenarážejte na výrobek a nepolykejte obsah.
18. V případě extrémní, dlouhotrvající nebo chronické bolesti kontaktujte svého lékaře.
19. Pokud je obklad poškozený, roztržený nebo prasklý, přestaňte jej používat a vyhoďte obsah do koše.

20. V případě porušení obalu se vyhněte kontaktu s očima a pokožkou. V případě kontaktu opláchněte čistou vodou. Pokud dojde k propíchnutí nebo otevření obalu a k náhodnému požití obsahu, zapijte dostatečným množstvím vody.
21. Skladujte na suchém, dobře větraném a chladném místě, kde relativní vlhkost nepřesahuje 80 %.

02. ZPŮSOB POUŽITÍ A ÚČEL POUŽITÍ

Aplikujte teple, abyste uvolnili ucpané kanálky, a také v případě otoku a těsně před krmením, aby mléko mohlo proudit. Může být také použit před nebo během odsávání. Kromě toho dokáže zklidnit oteklá a bolavá prsa a podpořit vylučování mléka.

Chladovou terapii použijte k úlevě od bolesti a otoku ke snížení teploty.

A) Ohřev v mikrovlnné troubě:

Vložte jeden kus do mikrovlnné trouby naplocho.

Poznámka: před prvním použitím vložte obklad do mikrovlnné trouby na polovinu doby uvedené níže.

Zkontrolujte, zda je teplota správná. V případě potřeby proces prodlužte. Uvedená doba ohřevu je referenční. Doba se může lišit a měla by být upravena podle výkonu a parametrů jednotlivé mikrovlnné trouby.

700 WAT - 88 sekund

1000 WAT - 65 sekund

1250 WAT - 45 sekund

Každé balení by mělo být zahříváno samostatně. Před každým použitím zkontrolujte teplotu balení. V případě potřeby zahřejte balíček dalších 5 sekund.

B) Ohřev ve vodní lázni:

Naplňte velkou nádobu dostatečným množstvím vody, aby se obal zcela ponořil, aniž by se dotkl dna nádoby. Přiveďte vodu k varu a vyjměte nádobu z topné plochy. Neponořujte zábal, když se ohřívá voda. Pomocí kleští například ponořte a vyjměte zábal z vody. Nenechávejte balení bez dozoru, když se ohřívá.

Ponořte zábal na 2 minuty. Pokud balení nedosáhne požadované teploty, ponořte jej znovu (do stejné vody) na další minutu. Balíček osušte ručníkem, například před přiložením na tělo. Můžete jej také použít zabalený v ručníku, pokud je teplota příliš vysoká.

Nedovolte, aby se obal dostal do dlouhodobého kontaktu s hrncem nebo přímým zdrojem tepla.

Nadměrný kontakt může poškodit obal. Před aplikací na tělo zábal osušte, např. ručníkem.

POZNÁMKA: před každým použitím musí být výrobek zkontrolován, zda nejeví známky poškození nebo úniku. Pokud zjistíte poškození, přestaňte jej používat.

Před každým použitím zkontrolujte teplotu obalu a v případě potřeby jej nechte vychladnout.

C) Chlazení v mrazničce:

Vložte do mrazničky přibližně na 2 hodiny. Před použitím se ujistěte, že je teplota správná.

POZNÁMKA: Nezahřívajte obal z mrazničky a nekládejte teplý obklad do mrazničky. Výrobek by měl mít pokojovou teplotu. Hrozí nebezpečí poškození výrobku.

POZNÁMKA: Před aplikací vždy zkontrolujte teplotu obalu. Pouze pro vnější použití

Po každém použití osušte a skladujte na chladném místě.

03. ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Čištění a dezinfekce jsou dvě různé operace, které musí být prováděny samostatně.

Mytí - opláchnutí povrchu zařízení a odstranění nečistot. K mytí používejte pouze vodu z vodovodu, použijte jemnou tekutinu nebo mýdlo. Nechte obklad zaschnout.

Dezinfekce - zabíjí organismy, jako jsou bakterie nebo viry, které se mohou vyskytovat na povrchu zařízení. K dezinfekci se doporučuje používat produkty bez alkoholu, jako jsou ubrousky Cleanisept (chráněné ochrannou značkou). Nepoužívejte dezinfekční prostředky na bázi alkoholu, protože by mohly poškodit povrch obkladu.

04. OBSAH SADY

Balení x2, manuál

05. SPECIFIKACE

Hmotnost: 410g, rozměry: ø28cm

06. SKLADOVATELNOST

3 roky od data výroby

07. ZÁRUČNÍ KARTA

Podrobnosti, kontakt a servisní adresu naleznete na: <https://nenop.pl/kontakt>

Specifikace a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepřijemnosti.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy megvásárolta a NENO PERSE hideg-meleg csomagot. A készlet két borogatást tartalmaz meleg (felnőtteknek) és hideg terápiához (felnőtteknek és gyermekeknek). Kérjük, használat előtt olvassa el az alábbi utasításokat.

01. ÓVINTSZABÁLYOK

1. A terméket külső használatra szánják.
2. Használat előtt ellenőrizni kell a csomag hőmérsékletét. Egyetlen alkalmazás nem tarthat tovább 20 percnél.
3. Ne használja a terméket az ajánlottnál hosszabb ideig felmelegítve. A túlzott melegítés vagy a bőrrel való hosszan tartó érintkezés bőrkárosodást, akár égési sérüléseket is okozhat.
4. Felmelegítve a borogatásnak érintésre melegnek kell lennie, de nem forrónak.
5. Ne használja sérülések, ficamok esetén, ha 24 óra elteltével gyulladásos váladék marad.
6. Ne használja, ha a bőr nem képes megfelelően reagálni a hőmérsékletre (pl. helyi érzéstelenítésben vagy fájdalomcsillapítót szedve).
7. Ne használja csecsemőknél.
8. Ne használja gyulladásos sérüléseknél.
9. Ne alkalmazza közvetlenül bőrre vagy sérült, vérző bőrre.
10. A termék nem játék, tartsa távol a gyermekektől.
11. Enyhe szappannal és vízzel tisztítsa.
12. Normális, hogy a csomag az ajánlott ideig tartó melegítés során kissé kitágul.
13. Ha a csomagot az ajánlottnál hosszabb ideig melegíti, és az eltörik vagy erősen felfúvódik, azonnal kapcsolja ki a mikrohullámú sütőt. Ezután várjon, amíg lehül, mielőtt kidobja.
14. Ha kétség merül fel, vagy ha a csomagoláson a deformáció jelei mutatkoznak, akkor azt el kell dobni. A túlhevült csomagolást soha nem szabad újra felhasználni.
15. Ha keringési problémái vannak, használat előtt konzultáljon orvosával.
16. Ne aludjon el a csomag alkalmazása közben.
17. Ne szűrje át a csomagolást éles tárggyal. Ne nyomja meg szándékosan nehéz tárggyal, hogy megsérüljön. Ne üsse meg a terméket, és ne nyelje le a tartalmát.
18. Szélsőséges, hosszan tartó vagy krónikus fájdalom esetén forduljon orvosához.
19. Ha a tömlő megsérült, elszakadt vagy megrepedt, hagyja abba a használatát, és a tartalmát dobja a szemetesbe.
20. Kerülje a szemmel és a bőrrel való érintkezést, ha a csomagolás törik. Érintkezés esetén öblítse le tiszta vízzel. Ha a csomagolás kilyukad vagy felnyílik, és a tartalmat véletlenül lenyeli, igyon sok vizet.
21. Száraz, jól szellőző és hűvös helyen tárolja, ahol a relatív páratartalom nem haladja meg a 80%-ot.

02. FELHASZNÁLÁSI MÓD ÉS RENDELTETÉS

Melegen alkalmazza az eltömődött csatornák enyhítésére, valamint duzzanat esetén és közvetlenül etetés előtt, hogy segítse a tej áramlását. Használható a pumpálás előtt vagy közben is. Ezenkívül megnyugtatja a duzzadt és fájó melleket, és elősegíti a tejkiválasztást.

Használjon hidegterápiát a fájdalom és a duzzanat enyhítésére, hogy csökkentse a hőmérsékletet.

A) Melegítés a mikrohullámú sütőben:

Az egyik darabot tegye laposan a mikrohullámú sütőbe.

Megjegyzés: az első használat előtt tegye a borogatást a mikrohullámú sütőbe az alább megadott idő felére. Ellenőrizze, hogy a hőmérséklet megfelelő-e. Ha szükséges, hosszabbítsa meg az eljárást. A megadott melegítési idő tájékoztató jellegű. Az idő változhat, és azt az adott mikrohullámú sütő teljesítményének és paramétereinek megfelelően kell beállítani.

700 WAT - 88 másodperc

1000 WAT - 65 másodperc

1250 WAT - 45 másodperc

Minden csomagot külön-külön kell felmelegíteni. Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a csomag hőmérsékletét. Ha szükséges, melegítse a csomagot további 5 másodperccig.

B) Fűtés vízfürdőben:

Töltsön meg egy nagy edényt annyi vízzel, hogy a csomag teljesen elmerüljön anélkül, hogy az edény aljához érne. Forralja fel a vizet, és vegye le az edényt a fűtőfelületről. Ne merítse be a csomagot, amíg a víz melegszik. Használjon például fogót a csomag vízbe merítéséhez és a vízből való kiemeléséhez. Ne hagyja felügyelet nélkül a csomagot, amíg az melegszik.

Merítse a csomagot 2 percre. a csomag nem érte el a kívánt hőmérsékletet, merítse be újra (ugyanabba a vízbe) további egy percre. A pakolást szárítsa meg például egy törölközővel, mielőtt a testre helyezné. Ha túl magas a hőmérséklet, törölközőbe csavarva is használhatja.

Ne hagyja, hogy a csomagolás hosszabb ideig érintkezzen az edénnyel vagy közvetlen hőforrással. A túlzott érintkezés károsíthatja a csomagolást. A testre való felvitel előtt szárítsa meg a csomagolást, pl.

törölközővel.

MEGJEGYZÉS: minden használat előtt ellenőrizni kell a terméket, hogy nincs-e rajta sérülés vagy szivárgás. Ha sérülést talál, ne használja tovább.

Minden használat előtt ellenőrizze a csomag hőmérsékletét, és szükség esetén hagyja lehűlni.

C) Hűtés a fagyasztóban:

Tegyük a fagyasztóba körülbelül 2 órára. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a hőmérséklet megfelelő.

MEGJEGYZÉS: Ne melegítse a csomagot a fagyasztóból, és ne tegye a meleg borogatást a fagyasztóba. A terméknek szobahőmérsékletűnek kell lennie. Fennáll a termék károsodásának veszélye.

MEGJEGYZÉS: Alkalmazás előtt mindig ellenőrizze a csomag hőmérsékletét. Kizárólag külső használatra. Minden használat után zártsa meg, és tárolja hűvös helyen.

03. TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

A tisztítás és a fertőtlenítés két különböző művelet, amelyeket külön kell elvégezni.

Mosás - az eszköz felületének leöblítése és a szennyeződések eltávolítása. A mosáshoz csak csapvizet használjon, használjon enyhe folyadékot vagy szappant. Hagyja megszáradni a kompresszort.

Fertőtlenítés - az eszköz felületén esetlegesen jelen lévő organizmusok, például baktériumok vagy vírusok elpusztítása. A fertőtlenítéshez alkoholmentes termékeket, például a Cleanisept (védjegyes) törölkendőket ajánlott használni. Ne használjon alkohol alapú fertőtlenítőszereket, mivel ezek károsíthatják a kompresszor felületét.

04. A KÉSZLET TARTALMA

Csomag x2, kézi

05. MŰSZAKI ADATOK

Súly: 410g, Méretek: ø28cm

06. POLCÉLET

A gyártástól számított 3 év

07. GARANCIA KÁRTYA

Részletek, elérhetőségek és szolgálati címek a <https://neno.pl/kontakt> oldalon található.

A specifikációk és a tartalom előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségektől.

SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Ďakujeme, že ste si zakúpili teplý a studený obal NENO PERECE. Sada obsahuje dva obklady na teplú (pre dospelých) a chladovú terapiu (pre dospelých a detí). Pred použitím si prečítajte nižšie uvedené pokyny.

01. OPATRENIA

1. Výrobok je určený na vonkajšie použitie.
2. Pred použitím je potrebné skontrolovať teplotu balenia. Jedna aplikácia by nemala trvať dlhšie ako 20 minút.
3. Výrobok nepoužívajte zohriaty dlhšie, ako sa odporúča. Nadmerné zahrievanie alebo dlhodobý kontakt s pokožkou môže spôsobiť poškodenie pokožky vrátane popálenín.
4. Po zahriatí by mal byť obklad teplý na dotyk, ale nie horúci.
5. Nepoužívajte na poranenia, vyvrtnutia, ak zápalový exsudát zostane po 24 hodinách.
6. Nepoužívajte, ak pokožka nie je schopná správne reagovať na teplotu (napr. v lokálnej anestézii alebo užívaní liekov proti bolesti).
7. Nepoužívajte u dojčiat.
8. Nepoužívajte na poranenia so zápalom.
9. Neaplikujte priamo na pokožku alebo poškodenú pokožku s krvácaním.
10. Výrobok nie je hračka, uchovávať mimo dosahu detí.
11. Vyčistite jemným mydlom a vodou.
12. Je normálne, že sa balenie pri odporúčanom zahriatí na odporúčaný čas mierne roztiahne.
13. Ak sa balenie zahrieva dlhšie, ako je odporúčaný čas a rozbije sa alebo sa silno nafúkne, mikrovlnnú rúru okamžite vypnite. Potom pred likvidáciou počkajte, kým vychladne.
14. Ak máte pochybnosti alebo ak obal vykazuje známky deformácie, mal by sa likvidovať. Obaly, ktoré boli prehriate, by sa nikdy nemali znova používať.
15. Ak máte problémy s krvným obehom, pred použitím sa poraďte so svojím lekárom.
16. Pri aplikácii balenia nezaspávajte.
17. Obal neprepichujte ostrým predmetom. Úmyselne netlačte ťažkým predmetom, aby ste ho poškodili. Neudierajte do produktu a neprehŕtajte jeho obsah.

18. V prípade extrémnej, dlhotrvajúcej alebo chronickej bolesti kontaktujte svojho lekára.
19. Ak je obklad poškodený, roztrhnutý alebo prasknutý, prestaňte ho používať a obsah vyhoďte do koša.
20. Ak sa obal rozbije, zabráňte kontaktu s očami a pokožkou. V prípade kontaktu opláchnite čistou vodou. Ak je obal prepichnutý alebo otvorený a obsah náhodne prehltnutý, vypite veľa vody.
21. Skladujte na suchom, dobre vetranom a chladnom mieste, kde relatívna vlhkosť nepresahuje 80%.

02. SPÔSOB POUŽITIA A ZAMÝŠĽANÝ ÚČEL

Aplikujte teplo na zmiernenie upchatých kanálikov a tiež v prípade opuchu a tesne pred kŕmením, aby ste uľahčili tok mlieka. Môže sa tiež použiť pred alebo počas odsávania. Okrem toho dokáže upokojiť opuchnuté a boľavé prsia a podporiť vylučovanie mlieka.

Na zmiernenie bolesti a opuchu použite chladovú terapiu na zníženie teploty.

A) Ohrev v mikrovlnnej rúre:

Vložte jeden kus do mikrovlnnej rúry naplocho.

Poznámka: Pred prvým použitím vložte obklad do mikrovlnnej rúry na polovicu času uvedeného nižšie. Skontrolujte, či je teplota správna. V prípade potreby proces predĺžte. Uvedený čas ohrevu je referenčný čas. Čas sa môže líšiť a mal by sa upraviť podľa výkonu a parametrov jednotlivých mikrovlnných rúr.

700 WAT - 88 sekúnd

1000 WAT - 65 sekúnd

1250 WAT - 45 sekúnd

Každé balenie by sa malo ohrievať osobitne. Pred každým použitím skontrolujte teplotu balenia. Ak je to potrebné, balenie zahrievajte ďalších 5 sekúnd.

B) Kúrenie vo vodnom kúpeli:

Naplnite veľkú nádobu dostatočným množstvom vody, aby ste balenie úplne ponorili bez toho, aby ste sa dotkli dna nádoby. Vodu priveďte do varu a vyberte nádobu z vykurovacej plochy. Neponárajte balenie, keď sa voda ohrieva. Pomocou klieští napríklad ponorte a vyberte obal z vody. Nenechávajúce obal bez dozoru, keď sa zahrieva.

Ponorte balenie na 2 minúty. Ak balenie nedosiahlo požadovanú teplotu, ponorte ho znova (do tej istej vody) na ďalšiu minútu. Zábal osušte napríklad uterákom pred nanesením na telo. Môžete ho použiť aj zabalený v uteráku, ak je teplota príliš vysoká.

Nedovoľte, aby sa obal dostal do dlhodobého kontaktu s hrncom alebo priamym zdrojom tepla. Nadmerný kontakt môže poškodiť obal. Pred nanesením na telo zábal osušte, napr. uterákom.

POZNÁMKA: pred každým použitím je potrebné výrobok skontrolovať, či nevykazuje známky poškodenia alebo úniku. Ak zistíte poškodenie, prestaňte ho používať.

Pred každým použitím skontrolujte teplotu balenia a v prípade potreby nechajte vychladnúť.

C) Chladenie v mrazničke:

Vložte do mrazničky na približne 2 hodiny. Pred použitím sa uistite, že teplota je správna.

POZNÁMKA: Nezhrievajte balenie z mrazničky a nevkladajte teplý obklad do mrazničky. Výrobok by mal mať izbovú teplotu. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu.

POZNÁMKA: Pred aplikáciou vždy skontrolujte teplotu balenia. Len na vonkajšie použitie

Po každom použití osušte a skladujte na chladnom mieste.

03. ČISTENIE A DEZINFEKCIA

Čistenie a dezinfekcia sú dve rôzne operácie, ktoré sa musia vykonávať osobitne.

Umývanie - opláchnutie povrchu zariadenia a odstránenie nečistôt. Na umývanie používajte iba vodu z vodovodu, použite jemnú tekutinu alebo mydlo. Nechajte obklad zaschnúť.

Dezinfekcia - zabíjanie organizmov, ako sú baktérie alebo vírusy, ktoré sa môžu vyskytovať na povrchu zariadenia. Na dezinfekciu sa odporúča používať výrobky bez alkoholu, ako sú obrúsky Cleanisept (ochranná známka). Nepoužívajte dezinfekčné prostriedky na báze alkoholu, pretože môžu poškodiť povrch obkladu.

04. OBSAH SÚPRAVY

Balenie x2, manuálne

05. ŠPECIFIKÁCIA

Hmotnosť: 410 g, rozmery: ø28 cm

06. TRVANLIVOSŤ

3 roky od dátumu výroby

07. ZÁRUČNÝ LIST

Podrobnosti, kontaktnú a servisnú adresu nájdete na: <https://nenopl/kontakt>

Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ospravedlňujeme sa za prípadné nepríjemnosti.

ANVÄNDARHANDBOK

Tack för att du köpte NENO PERSE varma och kalla paket. Setet innehåller två kompresser för varmterapi (för vuxna) och kylterapi (för vuxna och barn). Läs instruktionerna nedan före användning.

01. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Produkten är avsedd för utvärtes bruk.
2. Förpackningens temperatur bör kontrolleras före användning. En enda applicering bör inte pågå längre än 20 minuter.
3. Använd inte produkten uppvärmd längre än vad som rekommenderas. Överdriven uppvärmning eller långvarig kontakt med huden kan orsaka hudskador, inklusive brännskador.
4. När den värms upp ska kompressen vara varm vid beröring, men inte varm.
5. Använd inte för skador, stukningar om inflammatoriskt exsudat kvarstår efter 24 timmar.
6. Använd inte om huden inte kan reagera ordentligt på temperatur (t.ex. under lokalbedövning eller om du tar smärtstillande medel).
7. Använd inte till spädbarn.
8. Använd inte för skador med inflammation.
9. Applicera inte direkt på huden eller skadad hud med blödning.
10. Produkten är inte en leksak, håll borta från barn.
11. Rengör med mild tvål och vatten.
12. Det är normalt att förpackningen expanderar något när den värms upp under den rekommenderade tiden.
13. Om förpackningen värms upp längre än den rekommenderade tiden och den går sönder eller blåses upp kraftigt, stäng av mikrovågsugnen omedelbart. Vänta sedan tills den har svalnat innan du kasserar den.
14. Om du är osäker eller om förpackningen visar några tecken på deformation ska den kasseras. Förpackningar som har blivit överhettade ska aldrig återanvändas.
15. Om du har cirkulationsproblem, rådfråga din läkare före användning.
16. Somna inte när du applicerar förpackningen.
17. Stick inte hål på förpackningen med ett vasst föremål. Tryck inte avsiktligt med ett tungt föremål för att skada. Slå inte på produkten och svälj inte innehållet.
18. Vid extrem, långvarig eller kronisk smärta, kontakta din läkare.
19. Om kompressen är skadad, trasig eller sprucken, avbryt användningen och släng innehållet i soptunnan.
20. Undvik kontakt med ögon och hud om förpackningen går sönder. Vid kontakt, spola med rent vatten. Om förpackningen punkteras eller öppnas och innehållet av misstag sväljs, drick mycket vatten.
21. Förvaras på en torr, välventilerad och sval plats där den relativa luftfuktigheten inte överstiger 80 %.

02. ANVÄNDNINGSMETOD OCH AVSETT ÄNDAMÅL

Applicera varmt för att lindra igensatta kanaler och även vid svullnad och strax före matning för att hjälpa mjölkflödet. Den kan också användas före eller under en pumpning. Dessutom kan den lindra svullna och ömma bröst och främja mjölkutsöndringen.

Använd kylterapi för att lindra smärta och svullnad för att sänka temperaturen.

A) Uppvärmning i mikrovågsugnen:

Lägg en bit i mikrovågsugnen platt.

Notera: innan du använder den första gången, placera kompressen i mikrovågsugnen under halva tiden som anges nedan. Kontrollera att temperaturen är rätt. Förläng processen om det behövs. Den angivna uppvärmningstiden är en referenstid. Tiden kan variera och bör justeras efter effekten och parametrarna för den enskilda mikrovågsugnen.

700 WAT - 88 sekunder

1000 WAT - 65 sekunder

1250 WAT - 45 sekunder

Varje förpackning ska värmas separat. Kontrollera temperaturen på förpackningen varje gång före användning. Värm vid behov förpackningen i ytterligare 5 sekunder.

B) Uppvärmning i ett vattenbad:

Fyll ett stort kärl med tillräckligt med vatten för att helt sänka ner förpackningen utan att röra vid boten av kärlet. Koka upp vattnet och ta bort kärlet från värmeytan. Sänk inte ner förpackningen medan vattnet värms upp. Använd tång, till exempel, för att sänka ner och ta bort förpackningen från vattnet. Lämna inte förpackningen utan uppsikt när den värms upp.

Sänk ner förpackningen i 2 minuter. Om förpackningen inte har nått önskad temperatur, sänk ner den igen (i samma vatten) i ytterligare en minut. Torka förpackningen med t.ex. en handduk innan du applicerar den på kroppen. Du kan också använda den insvept i en handduk om temperaturen är för hög.

Låt inte förpackningen komma i långvarig kontakt med grytan eller den direkta värmekällan. Överdriven kontakt kan skada förpackningen. Torka förpackningen innan du applicerar den på kroppen, t.ex. med en handduk.

OBS: före varje användning måste produkten kontrolleras för tecken på skador eller läckage. Om skada upptäcks, avbryt användningen.

Kontrollera temperaturen på förpackningen före varje användning och låt svalna vid behov.

C) Kylning i frysen:

Ställ in i frysen i cirka 2 timmar. Se till att temperaturen är rätt innan användning.

OBS: Värm inte ut förpackningen ur frysen och lägg inte den varma kompressen i frysen. Produkten ska vara i rumstemperatur. Det finns risk för att produkten skadas.

OBS: Kontrollera alltid förpackningens temperatur före applicering. Endast för utvärtes bruk

Torka efter varje användning och förvara på en sval plats.

03. RENGÖRING OCH DESINFEKTION

Rengöring och desinfektion är två olika operationer som måste utföras separat.

Tvätt - skölj enhetens yta och ta bort föroreningar. Använd endast kranvatten för tvätt, använd en mild vätska eller tvål. Låt kompressen torka.

Desinfektion - dödar organismer som bakterier eller virus som kan finnas på enhetens yta. För desinfektion rekommenderas att du använder alkoholfria produkter som Cleanisept (varumärkesskyddade) våtservetter. Använd inte alkoholbaserade desinfektionsmedel eftersom dessa kan skada kompressens yta.

04. SATSENS INNEHÅLL

Förpackning x2, manuell

05. SPECIFIKATION

Vikt: 410 g, mått: $\varnothing$ 28 cm

06. HÅLLBARHET

3 år från tillverkningsdatum

07. GARANTIKORT

Detaljer, kontakt och serviceadress finns på: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikationer och innehåll kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

FI

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Kiitos, että ostit NENO kuuma- ja kylmäpakkauksen. Sarja sisältää kaksi kompressiota lämpimään (aikuisille) ja kylmähoitoon (aikuisille ja lapsille). Lue alla olevat ohjeet ennen käyttöä.

01. VAROTOIMET

1. Tuote on tarkoitettu ulkoiseen käyttöön.
2. Pakkauksen lämpötila on tarkistettava ennen käyttöä. Yksi käyttökerta ei saa kestää yli 20 minuuttia.
3. Älä käytä tuotetta lämmitettynä suositeltua pidempään. Liiallinen kuumennus tai pitkäaikainen kosketus ihon kanssa voi aiheuttaa ihovaurioita, mukaan lukien palovammoja.
4. Kuumennettaessa kompressin tulee olla lämmin kosketukseen, mutta ei kuuma.
5. Älä käytä vammoihin, nyrjähdysiin, jos tulehduksellista eritettä jää 24 tunnin kuluttua.
6. Älä käytä, jos iho ei reagoi kunnolla lämpötilaan (esim. paikallispuudutuksessa tai kipulääkkeitä käytettäessä).
7. Ei saa käyttää imeväisille.
8. Älä käytä tulehdukseen liittyviin vammoihin.
9. Älä levitä suoraan iholle tai vaurioituneelle iholle, jossa on verenvuotoa.
10. Tuote ei ole lelu, pidä poissa lasten ulottuvilta.
11. Puhdista miedolla saippualla ja vedellä.
12. On normaalia, että pakkaus laajenee hieman, kun sitä kuumennetaan suositellun ajan.
13. Jos pakkausta kuumennetaan suositeltua pidempään ja se rikkoutuu tai täyttyy voimakkaasti, sammuta mikroaaltouuni välittömästi. Odota sitten, että se jäähtyy ennen hävittämistä.
14. Jos olet epävarma tai jos pakkauksessa on merkkejä muodonmuutoksista, se on hävitettävä. Ylikuumentuneita pakkauksia ei saa koskaan käyttää uudelleen.
15. Jos sinulla on verenkiertohäiriöitä, keskustele lääkärin kanssa ennen käyttöä.
16. Älä nukahda pakkauksen levittämisen aikana.
17. Älä puhkaise pakkausta terävällä esineellä. Älä paina tarkoituksella raskaalla esineellä vahingoittuaksesi. Älä lyö tuotetta tai niele sen sisältöä.
18. Jos sinulla on äärimmäistä, pitkittynyttä tai kroonista kipua, ota yhteyttä lääkäriisi.

19. Jos pakkaus on vaurioitunut, repeytynyt tai repeytynyt, lopeta käyttö ja hävitä sisältö roska-koriin.
20. Vältä kosketusta silmiin ja iholle, jos pakkaus rikkoutuu. Jos ainetta joutuu kosketuksiin, huuhtele puhtaalla vedellä. Jos pakkaus puhkaistaan tai avataan ja sisältö on vahingossa nieltä, juo runsaasti vettä.
21. Säilytä kuivassa, hyvin ilmastoidussa ja viileässä paikassa, jossa suhteellinen kosteus ei ylitä 80%.

02. KÄYTTÖTAPA JA KÄYTTÖTARKOITUS

Levitä lämpimästi tukkeutuneiden kanavien lievittämiseksi ja myös turvotuksen yhteydessä ja juuri ennen ruokintaa maidon virtauksen helpottamiseksi. Sitä voidaan käyttää myös ennen pumppausta tai sen aikana. Lisäksi se voi rauhoittaa turvonnetta ja kipeitä rintoja ja edistää maidon eritystä.

Käytä kylmähoitoa kivun ja turvotuksen lievittämiseen lämpötilan alentamiseksi.

A) Lämmitys mikroaaltouunissa:

Aseta yksi pala mikroaaltouuniin tasaisesti.

Huomautus: aseta pakkaus mikroaaltouuniin puoleksi alla luetellusta ajasta ennen ensimmäistä käyttöä. Tarkista, että lämpötila on oikea. Pidennä prosessia tarvittaessa. Annettu lämmitysaika on viiteaika. Aika voi vaihdella, ja sitä tulee säätää yksittäisen mikroaaltouunin tehon ja parametrien mukaan.

700 WAT - 88 sekuntia

1000 WAT - 65 sekuntia

1250 WAT - 45 sekuntia

Jokainen pakkaus tulee lämmittää erikseen. Tarkista pakkauksen lämpötila joka kerta ennen käyttöä.

Kuumenna pakkausta tarvittaessa vielä 5 sekuntia.

B) Lämmitys vesihautteessa:

Täytä suuri astia vedellä niin paljon, että pakkaus upotetaan kokonaan koskettamatta astian pohjaa.

Kuumenna vesi kiehuvaan ja poista astia lämmityspinnalta. Älä upota pakkausta veden lämmityksen aikana. Käytä tiheästi esimerkiksi upottaaksesi ja poistaaksesi pakkauksen vedestä. Älä jätä pakkausta ilman valvontaa sen lämmityksen aikana.

Upota pakkaus 2 minuutiksi. Jos pakkaus ei ole saavuttanut haluttua lämpötilaa, upota se uudelleen (samaa veteen) vielä minuutiksi. Kuivaa pakkaus esimerkiksi pyyhkeellä ennen kuin levität sen vartalolle. Voit käyttää sitä myös pyyhkeeseen käärittynä, jos lämpötila on liian korkea.

Älä anna pakkauksen joutua pitkäaikaiseen kosketukseen kattilan tai suoran lämmönlähteen kanssa. Liiallinen kosketus voi vahingoittaa pakkausta. Kuivaa pakkaus ennen vartalolle levittämistä, esimerkiksi pyyhkeellä.

HUOMAUTUS: ennen jokaista käyttöä tuote on tarkastettava vaurioiden tai vuotojen varalta. Jos havaitset vaurioita, lopeta käyttö.

Tarkista pakkauksen lämpötila ennen jokaista käyttöä ja anna jäähtyä tarvittaessa.

C) Jäähdytys pakastimessa:

Laita pakastimeen noin 2 tunniksi. Varmista ennen käyttöä, että lämpötila on oikea.

HUOMAUTUS: Älä lämmitä pakkausta pakastimesta äläkä laita lämmintä pakkausta pakastimeen.

Tuotteen tulee olla huoneenlämmössä. On olemassa vaara, että tuote vahingoittuu.

HUOMAUTUS: Tarkista aina pakkauksen lämpötila ennen levittämistä. Vain ulkoiseen käyttöön

Kuivaa jokaisen käytön jälkeen ja säilytä viileässä paikassa.

03. PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Puhdistus ja desinfiointi ovat kaksi eri toimenpidettä, jotka on suoritettava erikseen.

Pesu - laitteen pinnan huuhtelu ja epäpuhtauksien poistaminen. Käytä pesuun vain vesijohtovettä, mietoa nestettä tai saippuaa. Anna pakkauksen kuivua.

Desinfiointi - tappaa organismeja, kuten bakteereja tai viruksia, joita voi olla laitteen pinnalla. Desinfiointiin on suositeltavaa käyttää alkoholittomia tuotteita, kuten Cleanisept (tavaramerkitty) pyyhkeitä. Älä käytä alkoholipohjaisia desinfiointiaineita, koska ne voivat vahingoittaa pakkauksen pintaa.

04. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Pakkaus x2, manuaalinen

05. SPESIFIKAATIO

Paino: 410g, mitat: 28x28cm

06. SÄILYVYSAIKA

3 vuotta valmistuspäivästä

07. TAKUUKORTTI

Yksityiskohdat, yhteystiedot ja palveluosoite löytyvät osoitteesta: <https://nen.pl/kontakt>

Tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Pahoittelemme tästä aiheutuvaa haittaa.

BRUKERHÅNDBOK

Takk for at du kjøpte NENO PERSE varm og kald pakke. Settett inneholder to kompresser for varm (for voksne) og kuldeterapi (for voksne og barn). Vennligst les instruksjonene nedenfor før bruk.

01. FORHOLDSREGLER

1. Produktet er beregnet for ekstern bruk.
2. Temperaturen på pakningen bør kontrolleres før bruk. En enkelt påføring skal ikke vare lenger enn 20 minutter.
3. Ikke bruk produktet oppvarmet lenger enn anbefalt. Overdreven oppvarming eller langvarig kontakt med huden kan forårsake hudskader, inkludert brannskader.
4. Ved oppvarming skal kompressen være varm å ta på, men ikke varm.
5. Ikke bruk for skader, forstuinger hvis inflammatorisk eksudat forblir etter 24 timer.
6. Skal ikke brukes hvis huden ikke er i stand til å reagere ordentlig på temperatur (f.eks. under lokalbedøvelse eller tar smertestillende midler).
7. Skal ikke brukes til spedbarn.
8. Ikke bruk for skader med betennelse.
9. Ikke påfør direkte på hud eller skadet hud med blødning.
10. Produktet er ikke et leketøy, hold deg borte fra barn.
11. Rengjør med mild såpe og vann.
12. Det er normalt at pakken utvider seg litt når den varmes opp i anbefalt tid.
13. Hvis pakken varmes opp lenger enn anbefalt tid og den går i stykker eller blåses opp kraftig, må du slå av mikrobølgeovnen umiddelbart. Vent deretter til den er avkjølt før du kaster den.
14. Hvis du er i tvil eller hvis emballasjen viser tegn på deformasjon, bør den kastes. Emballasje som har blitt overopphetet skal aldri gjenbrukes.
15. Hvis du har sirkulasjonsproblemer, kontakt legen din før bruk.
16. Ikke sovne mens du påfører pakken.
17. Ikke stikk hull i emballasjen med en skarp gjenstand. Ikke trykk bevisst med en tung gjenstand for å skade. Ikke slå på produktet eller svelg innholdet.
18. Ved ekstreme, langvarige eller kroniske smerter, kontakt legen din.
19. Hvis kompressen er skadet, revet eller sprukket, må du slutte å bruke den og kaste innholdet i søpla.
20. Unngå kontakt med øyne og hud hvis emballasjen går i stykker. Ved kontakt, skyll med rent vann. Hvis emballasjen punkteres eller åpnes og innholdet svelges ved et uhell, drikk rikelig med vann.
21. Oppbevares på et tørt, godt ventilert og kjølig sted der den relative fuktigheten ikke overstiger 80%.

02. METODE FOR BRUK OG TILTENKT FORMÅL

Påfør varmt for å lindre tette kanaler og også i tilfelle hevelse og rett før føring for å hjelpe melken til å strøme. Den kan også brukes før eller under en pumpeøkt. I tillegg kan det lindre hovne og såre bryster og fremme melkesekresjon.

Bruk kuldeterapi for å lindre smerter og hevelse for å senke temperaturen.

A) Oppvarming i mikrobølgeovnen:

Legg ett stykke i mikrobølgeovnen flatt.

OBS: Før første gangs bruk, plasser kompressen i mikrobølgeovnen i halvparten av tiden som er oppført nedenfor. Sjekk at temperaturen er riktig. Forleng prosessen om nødvendig. Oppvarmingstiden som er oppgitt er en referansetid. Tiden kan variere og bør justeres i henhold til kraften og parametrene til den enkelte mikrobølgeovnen.

700 WAT - 88 sekunder

1000 WAT - 65 sekunder

1250 WAT - 45 sekunder

Hver pakke skal varmes opp separat. Kontroller temperaturen på pakken hver gang før bruk. Varm om nødvendig opp pakken i ytterligere 5 sekunder.

B) Oppvarming i vannbad:

Fyll et stort kar med nok vann til å senke pakken helt ned uten å berøre bunnen av karet. Kok opp vannet og fjern karet fra varmeoverflaten. Ikke senk pakken mens vannet varmes opp. Bruk for eksempel tang for å senke og fjerne pakken fra vannet. Ikke la pakken være uten tilsyn mens den varmes opp. Senk pakken i 2 minutter. Hvis pakken ikke har nådd ønsket temperatur, senk den ned igjen (i samme vann) i ytterligere et minutt. Tørk pakken med et håndkle, for eksempel før du påfører den på kroppen. Du kan også bruke den pakket inn i et håndkle hvis temperaturen er for høy.

Ikke la emballasjen komme i langvarig kontakt med gryten eller direkte varmekilde. Overdreven kontakt kan skade pakken. Tørk pakken før påføring på kroppen, for eksempel med et håndkle.

NOTAT: før hver bruk må produktet kontrolleres for tegn på skade eller lekkasje. Hvis det oppdages skade, avbryt bruken.

Kontroller temperaturen på pakken før hver bruk og la den avkjøles om nødvendig.

C) Kjøling i fryseren:

Sett i fryseren i ca. 2 timer. Sørg for at temperaturen er riktig før bruk.

NOTAT: Ikke varm pakken ut av fryseren og ikke legg den varme kompressen i fryseren. Produktet skal være i romtemperatur. Det er fare for å skade produktet.

MERK: Kontroller alltid temperaturen på pakken før påføring. Kun for ekstern bruk

Tørk etter hver bruk og oppbevar på et kjølig sted.

03. RENGJØRING OG DESINFISERING

Rengjøring og desinfisering er to forskjellige operasjoner som må utføres separat.

Vask - skyll overflaten på enheten og fjern forurensninger. Bruk kun vann fra springen til vask, bruk en mild væske eller såpe. La kompressen tørke.

Desinfeksjon - dreper organismer som bakterier eller virus som kan være tilstede på overflaten av enheten. For desinfisering anbefales det å bruke alkoholfrie produkter som Cleanisept (varemerkebeskyttet) våtservietter. Ikke bruk alkoholbaserte desinfeksjonsmidler, da disse kan skade overflaten på kompressen.

04. INNHOLDET I SETTET

Pakke x2, manuell

05. SPESIFIKASJON

Vekt: 410g, dimensjoner: ø28cm

06. HOLDBARHET

3 år fra produksjonsdato

07. GARANTIKORT

Detaljer, kontakt- og serviceadresse finner du på: <https://nenopl/kontakt>

Spesifikasjoner og innhold kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

DK

BRUGERMANUAL

Tak, fordi du har kjøpt NENO PERSE varm og kald pakke. Settet inneholder to kompresser til varm (til voksne) og kuldeterapi (til voksne og barn). Læs venligst instruktionerne nedenfor før brug.

01. FORHOLDSREGLER

1. Produktet er beregnet til ekstern bruk.
2. Pakningens temperatur skal kontrolleres før bruk. En enkelt påføring bør ikke vare lenger end 20 minutter.
3. Brug ikke produktet opvarmet i længere tid end anbefalet. Overdreven opvarmning eller langvarig kontakt med huden kan forårsage hudskader, herunder forbrændinger.
4. Ved opvarmning skal kompressen være varm at røre ved, men ikke varm.
5. Må ikke bruges til skader, forstuvninger, hvis der forbliver inflammatorisk eksudat efter 24 timer.
6. Må ikke anvendes, hvis huden ikke er i stand til at reagere korrekt på temperatur (f.eks. under lokalbedøvelse eller tager smertestillende medicin).
7. Må ikke anvendes til spædbørn.
8. Må ikke bruges til skader med betændelse.
9. Må ikke påføres direkte på hud eller beskadiget hud med blødning.
10. Produktet er ikke et legetøj, hold det væk fra børn.
11. Rengør med mild sæbe og vand.
12. Det er normalt, at pakken udvider sig lidt, når den opvarmes i den anbefalede tid.
13. Hvis pakken opvarmes i længere tid end den anbefalede tid, og den går i stykker eller pustes kraftigt op, skal du straks slukke for mikrobølgeovnen. Vent derefter på, at den er kølet af, før du kasserer den.
14. Hvis du er i tvivl, eller hvis emballagen viser tegn på deformation, skal den kasseres. Emballage, der har været overophedet, bør aldrig genbruges.
15. Hvis du har cirkulationsproblemer, skal du kontakte din læge før brug.
16. Fald ikke i søvn, mens du påfører pakken.
17. Gennembør ikke emballagen med en skarp genstand. Tryk ikke bevidst med en tung genstand for at beskadige den. Undgå at ramme produktet eller sluge indholdet.
18. I tilfælde af ekstreme, langvarige eller kroniske smerter, skal du kontakte din læge.
19. Hvis kompressen er beskadiget, revet i stykker eller sprængt, skal du afbryde brugen og bortskaffe indholdet i skraldespanden.
20. Undgå kontakt med øjne og hud, hvis emballagen går i stykker. I tilfælde af kontakt skylles med rent vand. Hvis emballagen punkteres eller åbnes, og indholdet sluges ved et uheld, skal du drikke rigeligt med vand.

21. Opbevares på et tørt, godt ventileret og køligt sted, hvor den relative luftfugtighed ikke overstiger 80%.

02. ANVENDELSESMÅDE OG ANVENDELSESFORMÅL

Påfør varmt for at lindre tilstoppede kanaler og også i tilfælde af hævelse og lige før fodring for at hjælpe mælken med at flyde. Den kan også bruges før eller under en pumpesession. Derudover kan det lindre hævede og ømme bryster og fremme mælkesekretion.

Brug kuldetterapi til at lindre smerter og hævelse for at sænke temperaturen.

A) Opvarmning i mikrobølgeovnen:

Læg et stykke i mikrobølgeovnen fladt.

Bemærk: Før første brug skal du placere kompressen i mikrobølgeovnen i halvdelen af den tid, der er angivet nedenfor. Kontroller, at temperaturen er rigtig. Udvid processen, hvis det er nødvendigt. Den angivne opvarmningstid er en referencetid. Tiden kan variere og bør justeres i henhold til den enkelte mikrobølgeovns effekt og parametre.

700 WAT - 88 sekunder

1000 WAT - 65 sekunder

1250 WAT - 45 sekunder

Hver pakke skal opvarmes separat. Kontroller pakkens temperatur hver gang før brug. Opvarm om nødvendigt pakken i yderligere 5 sekunder.

B) Opvarmning i vandbad:

Fyld en stor beholder med nok vand til at nedsænke pakken helt uden at røre bunden af beholderen. Bring vandet i kog, og fjern beholderen fra varmekilden. Nedsænk ikke pakken, mens vandet opvarmes. Brug f.eks. en tang til at nedsænke og fjerne pakken fra vandet. Efterlad ikke pakken uden opsyn, mens den opvarmes.

Nedsænk pakken i 2 minutter. Hvis pakken ikke har nået den ønskede temperatur, nedsænkes den igen (i det samme vand) i yderligere et minut. Tør pakken med et håndklæde, for eksempel, før du påfører den på kroppen. Du kan også bruge den pakket ind i et håndklæde, hvis temperaturen er for høj.

Lad ikke emballagen komme i langvarig kontakt med gryden eller direkte varmekilde. Overdreven kontakt kan beskadige pakken. Tør pakken inden påføring på kroppen, f.eks. med et håndklæde.

BEMÆRK VENLIGST: før hver brug skal produktet kontrolleres for tegn på beskadigelse eller lækage.

Hvis der konstateres skader, skal du afbryde brugen.

Kontroller pakkens temperatur før hver brug, og lad den køle af, hvis det er nødvendigt.

C) Køling i fryseren:

Stil i fryseren i ca. 2 timer. Sørg for, at temperaturen er rigtig før brug.

BEMÆRK VENLIGST: Opvarm ikke pakken ud af fryseren, og læg ikke den varme kompress i fryseren.

Produktet skal være ved stuetemperatur. Der er risiko for at beskadige produktet.

BEMÆRK VENLIGST: Kontroller altid pakkens temperatur før påføring. Kun til ekstern brug

Tør efter hver brug og opbevar et køligt sted.

03. RENGØRING OG DESINFEKTION

Rengøring og desinfektion er to forskellige operationer, der skal udføres separat.

Vask - skylning af enhedens overflade og fjernelse af forurenende stoffer. Brug kun postevand til vask, brug en mild væske eller sæbe. Lad kompressen tørre.

Desinfektion - dræber organismer såsom bakterier eller vira, der kan være til stede på enhedens overflade. Til desinfektion anbefales det at bruge alkoholfrie produkter såsom Cleanisept (varemærkebeskyttede) servietter. Brug ikke alkoholbaserede desinfektionsmidler, da disse kan beskadige overfladen af kompressen.

04. INDHOLD AF SÆTTET

Pakke x2, manuel

05. SPECIFIKATION

Vægt: 410 g, mål: ø28 cm

06. HOLDBARHED

3 år fra fremstillingsdatoen

07. GARANTIKORT

Nærmere oplysninger, kontakt- og serviceadresse kan findes på: <https://nen.pl/kontakt>

Specifikationer og indhold kan ændres uden varsel. Vi beklager ulejligheden.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Hartelijk dank voor uw aankoop van het NENO PERSE warmtekoudkompres. De set bevat twee kompressen voor warme (voor volwassenen) en koude therapie (voor volwassenen en kinderen). Lees de onderstaande instructies voor gebruik.

01. VOORZORGSMAATREGELEN

1. Het product is bedoeld voor uitwendig gebruik.
2. Controleer voor gebruik de temperatuur van de verpakking. Een enkele toepassing mag niet langer dan 20 minuten duren.
3. Gebruik het product niet langer verwarmd dan aanbevolen. Overmatige verhitting of langdurig contact met de huid kan huidbeschadiging veroorzaken, waaronder brandwonden.
4. Wanneer het kompres is opgewarmd, moet het warm aanvoelen, maar niet heet zijn.
5. Niet gebruiken bij verwondingen, verstuikingen als er na 24 uur nog ontstekingsexsudaat aanwezig is.
6. Niet gebruiken als de huid niet goed op temperatuur reageert (bijvoorbeeld bij plaatselijke verdoving of pijnstillers).
7. Niet gebruiken bij zuigelingen.
8. Niet gebruiken bij verwondingen met ontstekingen.
9. Niet rechtstreeks aanbrengen op de huid of beschadigde huid met bloedingen.
10. Het product is geen speelgoed, uit de buurt van kinderen houden.
11. Schoonmaken met milde zeep en water.
12. Het is normaal dat de verpakking iets uitzet wanneer deze gedurende de aanbevolen tijd wordt verwarmd.
13. Als het pakje langer dan de aanbevolen tijd wordt verwarmd en het breekt of sterk opblaast, zet de magnetron dan onmiddellijk uit. Wacht vervolgens tot het is afgekoeld voordat u het weggooit.
14. In geval van twijfel of als de verpakking tekenen van vervorming vertoont, moet deze worden weggegooid. Verpakkingen die oververhit zijn geraakt, mogen nooit opnieuw worden gebruikt.
15. Als je problemen hebt met de bloedsomloop, raadpleeg dan voor gebruik je arts.
16. Val niet in slaap terwijl je de verpakking aanbrengt.
17. Doorboor de verpakking niet met een scherp voorwerp. Druk niet opzettelijk met een zwaar voorwerp om de verpakking te beschadigen. Sla niet op het product en slik de inhoud niet in.
18. Neem bij extreme, langdurige of chronische pijn contact op met je arts.
19. Als het kompres beschadigd, gescheurd of gescheurd is, stop dan met het gebruik en gooi de inhoud in de afvalbak.
20. Vermijd contact met ogen en huid als de verpakking breekt. Bij contact spoelen met schoon water. Drink veel water als de verpakking is doorboord of geopend en de inhoud per ongeluk is ingeslikt.
21. Bewaar op een droge, goed geventileerde en koele plaats waar de relatieve vochtigheid niet hoger is dan 80%.

02. GEBRUIKSWIJZE EN BEOOGD DOEL

Warm aanbrengen om verstopte melkkanaaltjes te verlichten en ook bij zwelling en vlak voor het voeden om de melkstroom te bevorderen. Het kan ook gebruikt worden voor of tijdens het kolven. Bovendien kan het gezwollen en pijnlijke borsten kalmeren en de melkafscheiding bevorderen. Gebruik koudetherapie om de pijn en zwelling te verlichten om de temperatuur te verlagen.

A) Opwarmen in de magnetron:

Leg één stuk plat in de magnetron.

Let op: plaats het kompres voor het eerste gebruik voor de helft van de hieronder aangegeven tijd in de magnetron. Controleer of de temperatuur goed is. Verleng het proces indien nodig. De aangegeven opwarmtijd is een referentietijd. De tijd kan variëren en moet worden aangepast aan het vermogen en de parameters van de individuele magnetron.

700 WAT - 88 seconden

1000 WAT - 65 seconden

1250 WAT - 45 seconden

Elk pakje moet apart worden verwarmd. Controleer elke keer voor gebruik de temperatuur van het pakje. Verwarm het pakje indien nodig 5 seconden extra.

B) Verwarmen in een waterbad:

Vul een groot vat met genoeg water om het pakje volledig onder te dompelen zonder de bodem van het vat te raken. Breng het water aan de kook en haal het vat van het verwarmingsoppervlak. Dompel het pakje niet onder terwijl het water wordt verwarmd. Gebruik bijvoorbeeld een tang om het pak onder te dompelen en uit het water te halen. Laat het pakje niet onbeheerd achter terwijl het wordt verwarmd.

Dompel het pakje 2 minuten onder. Als het kompres niet de gewenste temperatuur heeft bereikt,

dompel het dan nog een minuut onder (in hetzelfde water). Droog het kompres af met bijvoorbeeld een handdoek voordat je het op het lichaam aanbrengt. Je kunt het ook in een handdoek gewikkeld gebruiken als de temperatuur te hoog is.

Laat de verpakking niet langdurig in contact komen met de pan of een directe warmtebron. Overmatig contact kan de verpakking beschadigen. Droog het pakje voordat je het op het lichaam aanbrengt, bijvoorbeeld met een handdoek.

OPMERKING: voor elk gebruik moet het product gecontroleerd worden op tekenen van schade of lekkage. Als er schade wordt gevonden, stop dan met het gebruik.

Controleer de temperatuur van de verpakking voor elk gebruik en laat indien nodig afkoelen.

C) Koelen in de vriezer:

Plaats ongeveer 2 uur in de vriezer. Zorg dat de temperatuur goed is voor gebruik.

OPMERKING: Verwarm het kompres niet uit de vriezer en leg het warme kompres niet in de vriezer. Het product moet op kamertemperatuur zijn. Er bestaat een risico op beschadiging van het product.

OPMERKING: Controleer altijd de temperatuur van de verpakking voor gebruik. Alleen voor uitwendig gebruik

Na elk gebruik afdrogen en koel bewaren.

03. REINIGING EN DESINFECTIE

Reiniging en desinfectie zijn twee verschillende handelingen die afzonderlijk moeten worden uitgevoerd.

Wassen - het oppervlak van het apparaat spoelen en verontreinigingen verwijderen. Gebruik alleen kraanwater voor het wassen, gebruik een milde vloeistof of zeep. Laat het kompres drogen.

Desinfectie - het doden van organismen zoals bacteriën of virussen die aanwezig kunnen zijn op het oppervlak van het apparaat. Voor desinfectie wordt aanbevolen om alcoholvrije producten te gebruiken, zoals Cleanisept (handelsmerk) Wipes. Gebruik geen ontsmettingsmiddelen op alcoholbasis, omdat deze het oppervlak van het kompres kunnen beschadigen.

04. INHOUD VAN DE KIT

Pack x2, handmatig

05. SPECIFICATIE

Gewicht: 410g, afmetingen: ø28cm

06. HOUDBAARHEID

3 jaar vanaf productiedatum

07. GARANTIEKAART

Details, contact- en serviceadressen zijn te vinden op: <https://neno.pl/kontakt>

Specificaties en inhoud kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor enig ongemak.

ES

MANUAL DEL USUARIO

Gracias por comprar el paquete frío y caliente NENO PERSE. El set contiene dos compresas para terapia de calor (para adultos) y frío (para adultos y niños). Lea las instrucciones a continuación antes de usar.

01. PRECAUCIONES

1. El producto está diseñado para uso externo.
2. La temperatura del paquete debe verificarse antes de usarlo. Una sola aplicación no debe durar más de 20 minutos.
3. No utilice el producto calentado durante más tiempo del recomendado. El calor excesivo o el contacto prolongado con la piel pueden causar daños en la piel, incluidas quemaduras.
4. Cuando se calienta, la compresa debe estar tibia al tacto, pero no caliente.
5. No lo use para lesiones, esguinces si el exudado inflamatorio permanece después de 24 horas.
6. No lo use si la piel no puede responder correctamente a la temperatura (por ejemplo, bajo anestesia local o tomando analgésicos).
7. No lo use en bebés.
8. No lo use para lesiones con inflamación.
9. No aplicar directamente sobre la piel o la piel dañada con sangrado.
10. El producto no es un juguete, manténgalo alejado de los niños.
11. Limpie con agua y jabón suave.
12. Es normal que el paquete se expanda ligeramente cuando se calienta durante el tiempo recomendado.
13. Si la compresa se calienta durante más tiempo del recomendado y se rompe o se infla mucho, apague el horno microondas inmediatamente. Luego espere a que se enfríe antes de desenchufarlo.

14. En caso de duda o si el embalaje muestra signos de deformación, debe desecharse. Los envases que se han sobrecalentado nunca deben reutilizarse.
15. Si tiene problemas de circulación, consulte a su médico antes de usar.
16. No te duermas mientras aplicas el pack.
17. No perforo el embalaje con un objeto punzante. No presione deliberadamente con un objeto pesado para dañar. No golpee el producto ni trague el contenido.
18. En caso de dolor extremo, prolongado o crónico, póngase en contacto con su médico.
19. Si la compresa está dañada, rasgada o rota, deje de usarla y deseché el contenido en el contenedor.
20. Evite el contacto con los ojos y la piel si el envase se rompe. En caso de contacto, enjuague con agua limpia. Si el envase se perfora o se abre y el contenido se traga accidentalmente, beba mucha agua.
21. Almacenar en un lugar seco, bien ventilado y fresco donde la humedad relativa no supere el 80%.

02. MÉTODO DE USO Y FINALIDAD PREVISTA

Aplicar con agua tibia para aliviar los conductos obstruidos y también en caso de hinchazón y justo antes de amamantar para ayudar a que la leche fluya. También se puede utilizar antes o durante una sesión de bombeo. Además, puede calmar los senos hinchados y doloridos y promover la secreción de leche.

Use la terapia de frío para aliviar el dolor y la hinchazón para bajar la temperatura.

A) Calentamiento en el microondas:

Coloque una pieza en el horno de microondas plano.

Nota: antes del primer uso, coloque la compresa en el microondas durante la mitad del tiempo que se indica a continuación. Compruebe que la temperatura es la adecuada. Amplíe el proceso si es necesario. El tiempo de calentamiento indicado es un tiempo de referencia. El tiempo puede variar y debe ajustarse de acuerdo con la potencia y los parámetros del horno microondas individual.

700 WAT - 88 segundos

1000 WAT - 65 segundos

1250 WAT - 45 segundos

Cada paquete debe calentarse por separado. Compruebe la temperatura del envase cada vez antes de usarlo. Si es necesario, caliente el paquete durante 5 segundos más.

B) Calentamiento en baño maría:

Llene un recipiente grande con suficiente agua para sumergir completamente la mochila sin tocar el fondo del recipiente. Lleve el agua a ebullición y retire el recipiente de la superficie de calentamiento. No sumerja la mochila mientras se calienta el agua. Use pinzas, por ejemplo, para sumergir y sacar el paquete del agua. No deje el paquete desatendido mientras se calienta.

Sumerge el paquete durante 2 minutos. Si el paquete no ha alcanzado la temperatura deseada, sumérgalo nuevamente (en la misma agua) durante un minuto más. Seque la mochila con una toalla, por ejemplo, antes de aplicarla en el cuerpo. También puedes usarlo envuelto en una toalla si la temperatura es demasiado alta.

No permita que el envase entre en contacto prolongado con la olla o la fuente de calor directa. El contacto excesivo puede dañar el paquete. Seque el envase antes de aplicarlo en el cuerpo, por ejemplo, con una toalla.

NOTA: antes de cada uso, el producto debe revisarse en busca de signos de daño o fugas. Si se encuentran daños, suspenda su uso.

Compruebe la temperatura del envase antes de cada uso y deje enfriar si es necesario.

C) Enfriamiento en el congelador:

Coloque en el congelador durante aproximadamente 2 horas. Asegúrese de que la temperatura sea la adecuada antes de usar.

NOTA: No caliente el paquete fuera del congelador y no coloque la compresa tibia en el congelador. El producto debe estar a temperatura ambiente. Existe el riesgo de dañar el producto.

NOTA: Compruebe siempre la temperatura del envase antes de la aplicación. Solo para uso externo. Secar después de cada uso y almacenar en un lugar fresco.

03. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

La limpieza y la desinfección son dos operaciones diferentes que deben realizarse por separado.

Lavado: enjuague de la superficie del dispositivo y eliminación de contaminantes. Use solo agua del grifo para lavarse, use un líquido suave o jabón. Deje que la compresa se seque.

Desinfección: mata organismos como bacterias o virus que puedan estar presentes en la superficie del dispositivo. Para la desinfección, se recomienda utilizar productos sin alcohol como las toallitas Cleanisept (de marca registrada). No utilice desinfectantes a base de alcohol, ya que pueden dañar la superficie de la compresa.

04. CONTENIDO DEL KIT

Paquete x2, manual

05. ESPECIFICACIÓN

Peso: 410 g, dimensiones: ø28 cm

06. VIGENCIA

3 años a partir de la fecha de fabricación

07. TARIJETA DE GARANTÍA

Los detalles, el contacto y la dirección de servicio se pueden encontrar en: <https://nenopl/kontakt>
Las especificaciones y el contenido están sujetos a cambios sin previo aviso. Pedimos disculpas por cualquier inconveniente.

IT

MANUALE UTENTE

Grazie per aver acquistato l'impacco caldo e freddo NENO PERSE. Il set contiene due impacchi per la terapia del caldo (per adulti) e del freddo (per adulti e bambini). Si prega di leggere le istruzioni seguenti prima dell'uso.

01. PRECAUZIONI

1. Il prodotto è destinato all'uso esterno.
2. La temperatura della confezione deve essere controllata prima dell'uso. Una singola applicazione non deve durare più di 20 minuti.
3. Non utilizzare il prodotto riscaldato più a lungo di quanto consigliato. Un riscaldamento eccessivo o un contatto prolungato con la pelle possono causare danni alla pelle, comprese le ustioni.
4. Una volta riscaldato, l'impacco deve essere caldo al tatto, ma non caldo.
5. Non utilizzare per lesioni, distorsioni se l'essudato infiammatorio rimane dopo 24 ore.
6. Non utilizzare se la pelle non è in grado di rispondere correttamente alla temperatura (ad es. in anestesia locale o durante l'assunzione di antidolorifici).
7. Non utilizzare nei neonati.
8. Non utilizzare per lesioni con infiammazione.
9. Non applicare direttamente sulla pelle o sulla pelle danneggiata con sanguinamento.
10. Il prodotto non è un giocattolo, tenere lontano dalla portata dei bambini.
11. Pulisci con acqua e sapone neutro.
12. È normale che la confezione si espanda leggermente quando viene riscaldata per il tempo consigliato.
13. Se la confezione viene riscaldata più a lungo del tempo consigliato e si rompe o si gonfia pesantemente, spegnere immediatamente il forno a microonde. Quindi attendere che si raffreddi prima di scartarlo.
14. In caso di dubbio o se l'imballaggio mostra segni di deformazione, deve essere scartato. Gli imballaggi che sono stati surriscaldati non devono mai essere riutilizzati.
15. In caso di problemi di circolazione, consultare il medico prima dell'uso.
16. Non addormentarsi durante l'applicazione dell'impacco.
17. Non forare l'imballaggio con un oggetto appuntito. Non premere deliberatamente con un oggetto pesante per danneggiarlo. Non colpire il prodotto né ingerire il contenuto.
18. In caso di dolore estremo, prolungato o cronico, contattare il medico.
19. Se l'impacco è danneggiato, strappato o rotto, interrompere l'uso e gettare il contenuto nel cestino.
20. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle in caso di rottura dell'imballaggio. In caso di contatto, sciacquare con acqua pulita. Se la confezione viene forata o aperta e il contenuto viene ingerito accidentalmente, bere molta acqua.
21. Conservare in luogo asciutto, ben ventilato e fresco dove l'umidità relativa non superi l'80%.

02. MODALITÀ D'USO E DESTINAZIONE D'USO

Applicare tiepidamente per alleviare i dotti ostruiti e anche in caso di gonfiore e poco prima della popata per aiutare il latte a fluire. Può essere utilizzato anche prima o durante una sessione di estrazione. Inoltre, può lenire il seno gonfio e dolorante e favorire la secrezione di latte.

Usa la terapia del freddo per alleviare il dolore e il gonfiore per abbassare la temperatura.

A) Riscaldamento nel microonde:

Mettere un pezzo nel forno a microonde piatto.

Nota: prima del primo utilizzo, mettere l'impacco nel microonde per metà del tempo elencato di seguito. Verificare che la temperatura sia corretta. Se necessario, estendere il processo. Il tempo di riscaldamento indicato è un tempo di riferimento. Il tempo può variare e deve essere regolato in base alla potenza e ai parametri del singolo forno a microonde.

700 WAT - 88 secondi

1000 WAT - 65 secondi

1250 WAT - 45 secondi

Ogni confezione deve essere riscaldata separatamente. Controllare la temperatura della confezione ogni volta prima dell'uso. Se necessario, riscaldare la confezione per altri 5 secondi.

B) Riscaldamento a bagnomaria:

Riempi un recipiente grande con acqua sufficiente per immergere completamente lo zaino senza toccare il fondo del recipiente. Portare l'acqua a ebollizione e rimuovere il recipiente dalla superficie riscaldante. Non immergere l'impacco mentre l'acqua viene riscaldata. Usa le pinze, ad esempio, per immergere e rimuovere lo zaino dall'acqua. Non lasciare la confezione incustodita mentre si sta riscaldando.

Immergere l'impacco per 2 minuti. Se la confezione non ha raggiunto la temperatura desiderata, immergerla nuovamente (nella stessa acqua) per un altro minuto. Asciugare l'impacco con un asciugamano, ad esempio, prima di applicarlo sul corpo. Puoi anche usarlo avvolto in un asciugamano se la temperatura è troppo alta.

Evitare che l'imballaggio entri in contatto prolungato con la pentola o la fonte di calore diretta. Un contatto eccessivo può danneggiare lo zaino. Asciugare l'impacco prima di applicarlo sul corpo, ad esempio con un asciugamano.

NOTA: prima di ogni utilizzo, il prodotto deve essere controllato per verificare la presenza di segni di danni o perdite. Se si riscontrano danni, interrompere l'uso.

Controllare la temperatura della confezione prima di ogni utilizzo e lasciarla raffreddare se necessario.

C) Raffreddamento nel congelatore:

Mettere in freezer per circa 2 ore. Assicurarsi che la temperatura sia corretta prima dell'uso.

NOTA: Non riscaldare la confezione fuori dal congelatore e non mettere l'impacco caldo nel congelatore. Il prodotto deve essere a temperatura ambiente. Esiste il rischio di danneggiare il prodotto.

NOTA: Controllare sempre la temperatura della confezione prima dell'applicazione. Solo per uso esterno

Asciugare dopo ogni utilizzo e conservare in luogo fresco.

03. PULIZIA E DISINFEZIONE

La pulizia e la disinfezione sono due operazioni diverse che devono essere eseguite separatamente.

Lavaggio: risciacquo della superficie del dispositivo e rimozione di contaminanti. Utilizzare solo acqua del rubinetto per il lavaggio, utilizzare un liquido delicato o sapone. Lasciare asciugare l'impacco.

Disinfezione: uccide organismi come batteri o virus che possono essere presenti sulla superficie del dispositivo. Per la disinfezione, si consiglia di utilizzare prodotti privi di alcol come le salviette Cleanisept (marchio registrato). Non utilizzare disinfettanti a base di alcol in quanto potrebbero danneggiare la superficie dell'impacco.

04. CONTENUTO DEL KIT

Confezione x2, manuale

05. SPECIFICAZIONE

Peso: 410 g, dimensioni: ø28 cm

06. DURATA

3 anni dalla data di produzione

07. CERTIFICATO DI GARANZIA

I dettagli, i contatti e l'indirizzo del servizio sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/kontakt>

Le specifiche e i contenuti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per gli eventuali disagi.

FR

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Merci d'avoir acheté le pack chaud et froid NENO PERSE. L'ensemble contient deux compresses pour la thérapie chaude (pour les adultes) et la thérapie par le froid (pour les adultes et les enfants). Veuillez lire les instructions ci-dessous avant utilisation.

01. PRÉCAUTIONS

1. Le produit est destiné à un usage externe.
2. La température de l'emballage doit être vérifiée avant utilisation. Une seule application ne doit pas durer plus de 20 minutes.
3. N'utilisez pas le produit chauffé plus longtemps que recommandé. Un échauffement excessif ou un contact prolongé avec la peau peut causer des lésions cutanées, y compris des brûlures.
4. Lorsqu'elle est chauffée, la compresse doit être chaude au toucher, mais pas chaude.
5. Ne pas utiliser pour les blessures, les entorses si l'exsudat inflammatoire reste après 24 heures.
6. Ne pas utiliser si la peau ne peut pas réagir correctement à la température (par exemple sous anesthésie locale ou sous la prise d'analgésiques).
7. Ne pas utiliser chez les nourrissons.
8. Ne pas utiliser pour les blessures avec inflammation.

9. Ne pas appliquer directement sur la peau ou sur une peau endommagée avec des saignements.
10. Le produit n'est pas un jouet, tenir hors de portée des enfants.
11. Nettoyez avec de l'eau et du savon doux.
12. Il est normal que le paquet se dilate légèrement lorsqu'il est chauffé pendant le temps recommandé.
13. Si le paquet est chauffé plus longtemps que le temps recommandé et qu'il se brise ou se gonfle fortement, éteignez immédiatement le four à micro-ondes. Attendez ensuite qu'il refroidisse avant de le jeter.
14. En cas de doute ou si l'emballage présente des signes de déformation, il doit être jeté. Les emballages qui ont été surchauffés ne doivent jamais être réutilisés.
15. Si vous avez des problèmes de circulation, consultez votre médecin avant d'en faire l'usage.
16. Ne vous endormez pas pendant l'application du pack.
17. Ne percez pas l'emballage avec un objet pointu. N'appuyez pas délibérément avec un objet lourd pour l'endommager. Ne frappez pas le produit et n'avez pas le contenu.
18. En cas de douleur extrême, prolongée ou chronique, contactez votre médecin.
19. Si la compresse est endommagée, déchirée ou rompue, cessez de l'utiliser et jetez le contenu dans le bac.
20. Évitez tout contact avec les yeux et la peau si l'emballage se brise. En cas de contact, rincer à l'eau claire. Si l'emballage est perforé ou ouvert et que le contenu est avalé accidentellement, buvez beaucoup d'eau.
21. Conserver dans un endroit sec, bien ventilé et frais où l'humidité relative ne dépasse pas 80 %.

02. MODE D'UTILISATION ET DESTINATION

Appliquer chaudement pour soulager les canaux obstrués et aussi en cas de gonflement et juste avant l'allaitement pour favoriser l'écoulement du lait. Il peut également être utilisé avant ou pendant une séance de pompage. De plus, il peut apaiser les seins gonflés et endoloris et favoriser la sécrétion de lait.

Utilisez la thérapie par le froid pour soulager la douleur et l'enflure afin d'abaisser la température.

A) Chauffage au micro-ondes:

Placez un morceau dans le four à micro-ondes à plat.

Remarque: avant la première utilisation, placez la compresse au micro-ondes pendant la moitié du temps indiqué ci-dessous. Vérifiez que la température est bonne. Prolongez le processus si nécessaire. Le temps de chauffe indiqué est un temps de référence. Le temps peut varier et doit être ajusté en fonction de la puissance et des paramètres de chaque four à micro-ondes.

700 WAT - 88 secondes

1000 WAT - 65 secondes

1250 WAT - 45 secondes

Chaque paquet doit être chauffé séparément. Vérifiez la température de l'emballage à chaque fois avant utilisation. Si nécessaire, chauffez le paquet pendant 5 secondes supplémentaires.

B) Chauffage au bain-marie:

Remplissez un grand récipient avec suffisamment d'eau pour immerger complètement le sac sans toucher le fond du récipient. Portez l'eau à ébullition et retirez le récipient de la surface chauffante. Ne plongez pas le pack pendant que l'eau est chauffée. Utilisez des pinces, par exemple, pour immerger et retirer le sac de l'eau. Ne laissez pas le pack sans surveillance pendant qu'il chauffe.

Plongez l'emballage pendant 2 minutes. Si le pack n'a pas atteint la température souhaitée, plongez-le à nouveau (dans la même eau) pendant une minute supplémentaire. Séchez le paquet avec une serviette, par exemple, avant de l'appliquer sur le corps. Vous pouvez également l'utiliser enveloppé dans une serviette si la température est trop élevée.

Ne laissez pas l'emballage entrer en contact prolongé avec la casserole ou la source de chaleur directe. Un contact excessif peut endommager l'emballage. Séchez le paquet avant de l'appliquer sur le corps, par exemple avec une serviette.

REMARQUE: avant chaque utilisation, le produit doit être vérifié pour détecter des signes de dommages ou de fuite. Si des dommages sont constatés, cessez l'utilisation.

Vérifiez la température de l'emballage avant chaque utilisation et laissez-le refroidir si nécessaire.

C) Refroidissement au congélateur:

Placer au congélateur pendant environ 2 heures. Assurez-vous que la température est correcte avant utilisation.

REMARQUE: Ne chauffez pas l'emballage hors du congélateur et ne mettez pas la compresse chaude dans le congélateur. Le produit doit être à température ambiante. Il y a un risque d'endommager le produit.

REMARQUE: Vérifiez toujours la température de l'emballage avant l'application. Pour usage externe uniquement

Sécher après chaque utilisation et conserver dans un endroit frais.

03. NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Le nettoyage et la désinfection sont deux opérations différentes qui doivent être effectuées séparément.

Lavage - rincer la surface de l'appareil et éliminer les contaminants. N'utilisez que de l'eau du robinet pour le lavage, utilisez un liquide doux ou du savon. Laissez sécher la compresse.

Désinfection - tuer les organismes tels que les bactéries ou les virus qui peuvent être présents à la surface de l'appareil. Pour la désinfection, il est recommandé d'utiliser des produits sans alcool tels que les lingettes Cleanisept (marques déposées). N'utilisez pas de désinfectants à base d'alcool car ils pourraient endommager la surface de la compresse.

04. CONTENU DU KIT

Pack x2, manuel

05. SPÉCIFICATION

Poids: 410g, dimensions: ø28cm

06. DURÉE

3 ans à compter de la date de fabrication

07. CARTE DE GARANTIE

Vous trouverez les détails, les coordonnées et l'adresse de service à l'adresse suivante:

<https://neno.pl/kontakt>

Les spécifications et le contenu peuvent être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour la gêne occasionnée.

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Vă mulțumim că ați achiziționat pachetul cald și rece NENO PERSE. Setul conține două comprese pentru terapie caldă (pentru adulți) și rece (pentru adulți și copii). Vă rugăm să citiți instrucțiunile de mai jos înainte de utilizare.

01. PRECAUȚII

1. Produsul este destinat utilizării externe.
2. Temperatura ambalajului trebuie verificată înainte de utilizare. O singură aplicare nu trebuie să dureze mai mult de 20 de minute.
3. Nu utilizați produsul încălzit mai mult decât este recomandat. Încălzirea excesivă sau contactul prelungit cu pielea pot provoca leziuni ale pielii, inclusiv arsuri.
4. Când este încălzită, compresa trebuie să fie caldă la atingere, dar nu fierbinte.
5. Nu utilizați pentru leziuni, entorse dacă exsudatul inflamator rămâne după 24 de ore.
6. Nu utilizați dacă pielea nu poate răspunde corect la temperatură (de exemplu, sub anestezie locală sau administrarea de analgezice).
7. Nu utilizați la sugari.
8. Nu utilizați pentru leziuni cu inflamație.
9. Nu aplicați direct pe piele sau pielea deteriorată cu sângerare.
10. Produsul nu este o jucărie, a se ține departe de copii.
11. Curățați cu apă și săpun ușor.
12. Este normal ca pachetul să se extindă ușor atunci când este încălzit pentru timpul recomandat.
13. Dacă pachetul este încălzit mai mult decât timpul recomandat și se rupe sau se umflă puternic, opriți imediat cuptorul cu microunde. Apoi așteptați să se răcească înainte de a arunca.
14. Dacă aveți îndoieli sau dacă ambalajul prezintă semne de deformare, acesta trebuie aruncat. Ambalajele care au fost supraîncălzite nu trebuie reutilizate niciodată.
15. Dacă aveți probleme de circulație, consultați medicul înainte de utilizare.
16. Nu adormiți în timp ce aplicați pachetul.
17. Nu străpungeți ambalajul cu un obiect ascuțit. Nu apăsați în mod deliberat cu un obiect greu pentru a deteriora. Nu loviți produsul și nu înghițiți conținutul.
18. În caz de durere extremă, prelungită sau cronică, contactați medicul dumneavoastră.
19. Dacă compresa este deteriorată, ruptă sau ruptă, întrerupeți utilizarea și aruncați conținutul în coș.
20. Evitați contactul cu ochii și pielea dacă ambalajul se rupe. În caz de contact, clătiți cu apă curată. Dacă ambalajul este perforat sau deschis și conținutul este înghițit accidental, beți multă apă.
21. A se păstra într-un loc uscat, bine ventilat și răcoros, unde umiditatea relativă nu depășește 80%.

02. METODA DE UTILIZARE ȘI SCOPUL PRECONIZAT

Aplicați cald pentru a ameliora canalele înfundate și, de asemenea, în caz de umflături și chiar înainte de hrănire pentru a ajuta laptele să curgă. Poate fi folosit și înainte sau în timpul unei sesiuni de pompare. În plus, poate calma sânii umflați și dureroși și poate promova secreția de lapte.

Folosiți terapia cu frig pentru a ameliora durerea și umflarea pentru a scădea temperatura.

A) Încălzirea în cuptorul cu microunde:

Puneți o bucată în cuptorul cu microunde plat.

Notă: înainte de prima utilizare, puneți compresa în cuptorul cu microunde jumătate din timpul menționat mai jos. Verificați dacă temperatura este corectă. Extindeți procesul dacă este necesar. Tim-

pul de încălzire dat este un timp de referință. Timpul poate varia și trebuie reglat în funcție de puterea și parametrii cuptorului cu microunde individual.

700 WAT - 88 secunde

1000 WAT - 65 secunde

1250 WAT - 45 secunde

Fiecare pachet trebuie încălzit separat. Verificați temperatura ambalajului de fiecare dată înainte de utilizare. Dacă este necesar, încălziți pachetul încă 5 secunde.

B) Încălzirea într-o baie de apă:

Umpleți un vas mare cu suficientă apă pentru a scufunda complet pachetul fără a atinge fundul vasului. Aduceți apa la fierbere și scoateți vasul de pe suprafața de încălzire. Nu scufundați pachetul în timp ce apa este încălzită. Folosiți clești, de exemplu, pentru a scufunda și a scoate pachetul din apă. Nu lăsați pachetul nesupravegheat în timp ce se încălzește.

Scufundați pachetul timp de 2 minute. Dacă pachetul nu a atins temperatura dorită, scufundați din nou (în aceeași apă) încă un minut. Uscăți pachetul cu un prosop, de exemplu, înainte de a-l aplica pe corp. De asemenea, îl puteți folosi învelit într-un prosop dacă temperatura este prea ridicată.

Nu lăsați ambalajul să intre în contact prelungit cu vasul sau sursa directă de căldură. Contactul excesiv poate deteriora pachetul. Uscăți pachetul înainte de aplicarea pe corp, de exemplu cu un prosop.

NOTĂ: înainte de fiecare utilizare, produsul trebuie verificat pentru semne de deteriorare sau scurgere. Dacă se constată daune, întrerupeți utilizarea.

Verificați temperatura ambalajului înainte de fiecare utilizare și lăsați-l să se răcească dacă este necesar.

C) Răcirea în congelator:

Se pune la congelator timp de aproximativ 2 ore. Asigurați-vă că temperatura este corectă înainte de utilizare.

NOTĂ: Nu încălziți pachetul din congelator și nu puneți compresa caldă în congelator. Produsul trebuie să fie la temperatura camerei. Există riscul de deteriorare a produsului.

NOTĂ: Verificați întotdeauna temperatura ambalajului înainte de aplicare. Numai pentru uz extern

Se usucă după fiecare utilizare și se păstrează într-un loc răcoros.

03. CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE

Curățarea și dezinfectarea sunt două operațiuni diferite care trebuie efectuate separat.

Spălare - clătirea suprafeței dispozitivului și îndepărtarea contaminanților. Folosiți numai apă de la robinet pentru spălare, folosiți un lichid ușor sau săpun. Lăsați compresa să se usuce.

Dezinfectare - uciderea organismelor, cum ar fi bacteriile sau virușii, care pot fi prezenți pe suprafața dispozitivului. Pentru dezinfectare, se recomandă utilizarea produselor fără alcool, cum ar fi șervețelele Cleanisept (mărci comerciale). Nu utilizați dezinfectanți pe bază de alcool, deoarece aceștia pot deteriora suprafața compresei.

04. CONȚINUTUL KITULUI

Pachet x2, manual

05. SPECIFICAȚIE

Greutate: 410g, dimensiuni: ø28cm

06. VALABILITATE

3 ani de la data fabricației

07. CARD DE GARANȚIE

Detaliile, contactul și adresa de serviciu pot fi găsite la: <https://neno.pl/kontakt>

Specificațiile și conținutul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

HR/BA

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Hvala vam što ste kupili NENO PERSE toplo-hladno pakiranje. Set sadrži dvije komprese za toplu (za odrasle) i hladnu terapiju (za odrasle i djecu). Prije uporabe pročitajte upute u nastavku.

01. MJERE PREDOSTROŽNOSTI

1. Proizvod je namijenjen za vanjsku upotrebu.
2. Prije upotrebe potrebno je provjeriti temperaturu pakiranja. Jedna aplikacija ne smije trajati duže od 20 minuta.
3. Nemojte koristiti proizvod zagrijan dulje od preporučenog. Pretjerano zagrijavanje ili produljeni kontakt s kožom može uzrokovati oštećenje kože, uključujući opekline.
4. Kada se zagrije, oblog treba biti topao na dodir, ali ne vruć.
5. Ne koristiti kod ozljeda, uganuća ako nakon 24 sata ostane upalni eksudat.

6. Nemojte koristiti ako koža ne može ispravno reagirati na temperaturu (npr. pod lokalnom anestezijom ili uzimanjem lijekova protiv bolova).
7. Ne koristiti u dojenčadi.
8. Ne koristiti za ozljede s upalom.
9. Nemojte nanositi izravno na kožu ili oštećenu kožu koja krvari.
10. Proizvod nije igračka, držati podalje od djece.
11. Očistite blagim sapunom i vodom.
12. Normalno je da se pakiranje malo proširi kada se zagrijava tijekom preporučenog vremena.
13. Ako se pakiranje zagrijava dulje od preporučenog vremena i pukne ili se jako napuhne, odmah isključite mikrovalnu pećnicu. Zatim pričekajte da se ohladi prije nego što je bacite.
14. Ako ste u nedoumici ili pakiranje pokazuje bilo kakve znakove deformacije, treba ga baciti. Ambalaža koja je bila pregrijana nikada se ne smije ponovno koristiti.
15. Ako imate problema s cirkulacijom, posavjetujte se s liječnikom prije upotrebe.
16. Nemojte zaspati dok nanosite omot.
17. Nemojte bušiti ambalažu oštrim predmetom. Nemojte namjerno pritiskati teškim predmetom da biste ga oštetili. Nemojte udarati proizvod ili gutati sadržaj.
18. U slučaju jake, dugotrajne ili kronične boli obratite se svom liječniku.
19. Ako je kompresa oštećena, poderana ili puknuta, prestanite koristiti i bacite sadržaj u kantu za smeće.
20. Izbjegavajte kontakt s očima i kožom ako se pakiranje razbije. U slučaju kontakta, isperite čistom vodom. Ako je pakiranje probušeno ili otvoreno i sadržaj se slučajno proguta, popijte puno vode.
21. Čuvati na suhom, dobro prozračenom i hladnom mjestu gdje relativna vlažnost zraka ne prelazi 80%.

02. NAČIN KORIŠTENJA I NAMJENA

Nanesite toplo kako biste ublažili začepljene kanale, a također i u slučaju otekline i neposredno prije hranjenja kako biste pomogli protoku mlijeka. Također se može koristiti prije ili tijekom pumpanja. Osim toga, može ublažiti natečene i bolne dojke te pospješiti lučenje mlijeka.

Za ublažavanje bolova i otekline za snižavanje temperature upotrijebite terapiju hladnoće.

A) Grijanje u mikrovalnoj:

Stavite jedan komad u mikrovalnu pećnicu.

Napomena: prije prve uporabe oblog stavite u mikrovalnu pećnicu na pola vremena navedenog u nastavku. Provjerite je li temperatura ispravna. Produžite proces ako je potrebno. Navedeno vrijeme zagrijavanja je referentno vrijeme. Vrijeme može varirati i treba ga prilagoditi prema snazi i parametrima pojedine mikrovalne pećnice.

700 WAT - 88 sekundi

1000 WAT - 65 sekundi

1250 WAT - 45 sekundi

Svako pakiranje treba posebno zagrijati. Svaki put prije uporabe provjerite temperaturu pakiranja. Ako je potrebno, zagrijte omot dodatnih 5 sekundi.

B) Grijanje u vodenoj kupelji:

Napunite veliku posudu s dovoljno vode da potpuno potopite paket bez dodirivanja dna posude.

Zakuhajte vodu i maknite posudu s grijače površine. Ne uranjajte paket dok se voda zagrijava. Koristite hvataljke, na primjer, da uronite i izvadite omot iz vode. Ne ostavljajte paket bez nadzora dok se zagrijava.

Uronite paket na 2 minute. Ako paket nije postigao željenu temperaturu, ponovno ga uronite (u istu vodu) na još jednu minutu. Osušite omot ručnikom, na primjer, prije nego ga nanesete na tijelo. Možete ga koristiti i zamotanog u ručnik ako je temperatura previsoka.

Nemojte dopustiti da ambalaža dođe u dulji kontakt s posudom ili izravnim izvorom topline. Pretjerani kontakt može oštetiti pakiranje. Osušite omot prije nanošenja na tijelo, npr. ručnikom.

NAPOMENA: prije svake uporabe proizvod je potrebno provjeriti ima li znakova oštećenja ili curenja.

Ako se otkrije oštećenje, prestanite koristiti.

Prije svake uporabe provjerite temperaturu pakiranja i po potrebi ostavite da se ohladi.

C) Hlađenje u zamrzivaču:

Stavite u zamrzivač na otprilike 2 sata. Provjerite je li temperatura odgovarajuća prije upotrebe.

NAPOMENA: Nemojte zagrijavati oblog izvan zamrzivača i nemojte stavljati topli oblog u zamrzivač.

Proizvod treba biti na sobnoj temperaturi. Postoji opasnost od oštećenja proizvoda.

NAPOMENA: Uvijek provjerite temperaturu pakiranja prije nanošenja. Samo za vanjsku upotrebu

Osušite nakon svake upotrebe i čuvajte na hladnom mjestu.

03. ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Čišćenje i dezinfekcija dvije su različite operacije koje se moraju provoditi odvojeno.

Pranje - ispiranje površine uređaja i uklanjanje onečišćenja. Za pranje koristite samo vodu iz slavine, koristite blagu tekućinu ili sapun. Pustite da se oblog osuši.

Dezinfekcija - ubijanje organizama poput bakterija ili virusa koji mogu biti prisutni na površini uređaja.

Za dezinfekciju se preporučuje korištenje proizvoda bez alkohola kao što su Cleanisept (zaštićene marke) maramice. Nemojte koristiti dezinfekcijska sredstva na bazi alkohola jer mogu oštetiti površinu komprese.

04. SADRŽAJ KOMPLETA

Paket x2, priručnik

05. SPECIFIKACIJA

Težina: 410g, dimenzije: $\varnothing$ 28cm

06. ROK TRAJANJA

3 godine od datuma proizvodnje

07. JAMSTVENI LIST

Pojedinosti, kontakt i adresu servisa možete pronaći na: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikacije i sadržaj podložni su promjenama bez prethodne najave. Ispričavamo se zbog eventualnih neugodnosti.

RS/ME

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Hvala vam što ste kupili NENO PERSE toplo i hladno pakovanje. Set sadrži dva obloga za toplu (za odrasle) i hladnu terapiju (za odrasle i decu). Molimo Vas da pročitate uputstva u nastavku pre upotrebe.

01. MERE

1. Proizvod je namenjen za spoljnu upotrebu.
2. Temperaturu pakovanja treba proveriti pre upotrebe. Jedna aplikacija ne bi trebalo da traje duže od 20 minuta.
3. Nemojte koristiti proizvod zagreva duže nego što je preporučeno. Prekomerno zagrevanje ili produženi kontakt sa kožom može prouzrokovati oštećenje kože, uključujući opekotine.
4. Kada se zagreje, kompresija treba da bude topla na dodir, ali ne i vruća.
5. Ne koristiti za povrede, uganuća ako upalni eksudat ostane nakon 24 sata.
6. Ne koristiti ako koža nije u stanju da pravilno reaguje na temperaturu (npr. pod lokalnom anestezijom ili uzimanjem lekova protiv bolova).
7. Ne koristiti kod dojenčadi.
8. Ne koristiti za povrede sa upalom.
9. Ne nanosite direktno na kožu ili oštećenu kožu sa krvarenjem.
10. Proizvod nije igračka, držite se podalje od dece.
11. Očistite blagim sapunom i vodom.
12. Normalno je da se pakovanje malo proširi kada se zagreva preporučeno vreme.
13. Ako se pakovanje zagreva duže od preporučenog vremena i jako se razbije ili naduvava, odmah isključite mikrotalasnu rernu. Zatim sačekajte da se ohladi pre nego što ga odbacite.
14. Ako ste u nedoumici ili ako ambalaža pokazuje bilo kakve znake deformacije, treba je odbaciti. Ambalaža koja je pregrejana nikada ne treba ponovo koristiti.
15. Ako imate problema sa cirkulacijom, konsultujte svog lekara pre upotrebe.
16. Nemojte zaspiti dok nanosite pakovanje.
17. Ne probijajte ambalažu ostrim predmetom. Nemojte namerno pritiskati teškim predmetom na oštećenje. Ne udarajte proizvod ili gutajte sadržaj.
18. U slučaju ekstremnog, dugotrajnog ili hroničnog bola, obratite se svom lekaru.
19. Ako je kompresija oštećena, pocepana ili puknuta, prekinite upotrebu i odložite sadržaj u kantu za smeće.
20. Izbegavajte kontakt sa očima i kožom ako se ambalaža pokvari. U slučaju kontakta, isperite čistom vodom. Ako je ambalaža probušena ili otvorena, a sadržaj slučajno progutan, pijte puno vode.
21. Čuvati na suvom, dobro provetrenom i hladnom mestu gde relativna vlažnost ne prelazi 80%.

02. NAČIN UPOTREBE I NAMJENA

Nanesite toplo da biste ublažili začepljene kanale, kao i u slučaju oticanja i neposredno pre hranjenja kako biste pomogli protoku mleka. Takođe se može koristiti pre ili tokom pumpanja. Pored toga, može ublažiti otečene i bolne grudi i promovisati izlučivanje mleka.

Koristite hladnu terapiju za ublažavanje bolova i otoka za snižavanje temperature.

A) Grejanje u mikrotalasnoj pećnici:

Stavite jedan komad u mikrotalasnu rernu stan.

Napomena: pre prve upotrebe, stavite oblog u mikrotalasnu na polovinu vremena navedenog u nastavku. Proverite da li je temperatura u pravu. Produžite proces ako je potrebno. Date vreme grejanja je referentno vreme. Vreme može varirati i treba ga podesiti u skladu sa snagom i parametrima pojedine mikrotalasne pećnice.

700 WAT - 88 sekundi
1000 WAT - 65 sekundi
1250 WAT - 45 sekundi

Svako pakovanje treba zagrijati odvojeno. Proverite temperaturu pakovanja svaki put pre upotrebe. Ako je potrebno, zagrejte pakovanje dodatnih 5 sekundi.

B) Grejanje u vodenom kupatilu:

Napunite veliku posudu sa dovoljno vode da potpuno potopite pakovanje bez dodirivanja dna posude. Dovedite vodu do ključanja i uklonite posudu sa grejne površine. Ne potapajte pakovanje dok se voda zagreva. Koristite kleshta, na primer, da uronite i izvadite pakovanje iz vode. Ne ostavljajte paket bez nadzora dok se greje.

Uronite pakovanje na 2 minuta. Ako pakovanje nije dostiglo željenu temperaturu, ponovo uronite (u istu vodu) još jedan minut. Osušite pakovanje peškirom, na primer, pre nego što ga nanesete na telo. Možete ga koristiti i umotan u peškir ako je temperatura previsoka.

Ne dozvolite da ambalaža dođe u duži kontakt sa loncem ili direktnim izvorom toplote. Preterani kontakt može oštetiti pakovanje. Osušite pakovanje pre nanošenja na telo, npr. Peškirom.

NAPOMENA: pre svake upotrebe, proizvod se mora proveriti na znake oštećenja ili curenja. Ako se utvrdi oštećenje, prekinite upotrebu.

Proverite temperaturu pakovanja pre svake upotrebe i ostavite da se ohladi ako je potrebno.

C) Hlađenje u zamrzivaču:

Stavite u zamrzivač oko 2 sata. Uverite se da je temperatura u pravu pre upotrebe.

NAPOMENA: Ne zagrevajte pakovanje iz zamrzivača i ne stavljajte topli oblog u zamrzivač. Proizvod treba da bude na sobnoj temperaturi. Postoji rizik od oštećenja proizvoda.

NAPOMENA: Uvek proverite temperaturu pakovanja pre nanošenja. Samo za spoljnu upotrebu. Osušite nakon svake upotrebe i čuvajte na hladnom mestu.

03. ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Čišćenje i dezinfekcija su dve različite operacije koje se moraju obaviti odvojeno.

Pranje - ispiranje površine uređaja i uklanjanje zagađivača. Za pranje koristite samo vodu iz slavine, koristite blagu tečnost ili sapun. Ostavite oblog da se osuši.

Dezinfekcija - ubijanje organizama kao što su bakterije ili virusi koji mogu biti prisutni na površini uređaja. Za dezinfekciju se preporučuje upotreba proizvoda bez alkohola kao što su Cleanisept (zaštićeni znak) maramice. Nemojte koristiti dezinfekciona sredstva na bazi alkohola jer mogu oštetiti površinu obloga.

04. SADRŽAJ KOMPLETA

Paket x2, uputstvo

05. SPECIFIKACIJU

Težina: 410g, dimenzije: ø28cm

06. ROK TRAJANJA

3 godine od datuma proizvodnje

07. GARANTNI LIST

Detalje, kontakt i servisnu adresu možete naći na: <https://nenopl/kontakt>

Specifikacije i sadržaj su podložni promenama bez prethodne najave. Izvinjavamo se zbog neugodnosti.

SI

UPORABNIŠKI PRAVILNIK

Hvala, ker ste kupili toplo in hladno embalažo NENO PERSE. Komplet vsebuje dva obkladka za toplo (za odrasle) in hladno terapijo (za odrasle in otroke). Pred uporabo preberite spodnja navodila.

01. VARNOSTNI UKREPI

1. Izdelek je namenjen za zunanjo uporabo.
2. Pred uporabo je treba preveriti temperaturo pakiranja. Enkratna uporaba ne sme trajati dlje kot 20 minut.
3. Izdelka ne uporabljajte segretega dlje, kot je priporočeno. Prekomerno segrevanje ali dolgotrajen stik s kožo lahko povzroči poškodbe kože, vključno z opeklinami.
4. Ko se segreje, mora biti obkladek topel na otip, vendar ne vroč.
5. Ne uporabljajte za poškodbe, zvine, če vnetni izcedek ostane po 24 urah.
6. Ne uporabljajte, če se koža ne more pravilno odzvati na temperaturo (npr. v lokalni anesteziji ali pri jemanju zdravil proti bolečinam).
7. Ne uporabljajte pri dojenčkih.
8. Ne uporabljajte za poškodbe z vnetjem.
9. Ne nanašajte neposredno na kožo ali poškodovano kožo s krvavitvijo.
10. Izdelek ni igrača, hranite stran od otrok.
11. Očistite z blagim milom in vodo.
12. Normalno je, da se pakiranje rahlo razširi, ko se segreje za priporočeni čas.

13. Če se pakiranje segreva dlje od priporočenega časa in se močno zlomi ali napihne, takoj izklopite mikrovalovno pečico. Nato počakajte, da se ohladi, preden zavržete.
14. Če ste v dvomih ali če embalaža kaže kakršne koli znake deformacije, jo je treba zavreči. Pregrete embalaže nikoli ne smete ponovno uporabiti.
15. Če imate težave s krvnim obtokom, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom.
16. Med nanašanjem pakiranja ne zaspite.
17. Embalaže ne preluknjajte z ostrim predmetom. Ne pritiskajte namerno s težkim predmetom, da bi ga poškodovali. Izdelka ne udarite in ne pogoltnite vsebine.
18. V primeru ekstremne, dolgotrajne ali kronične bolečine se posvetujte z zdravnikom.
19. Če je obkladek poškodovan, raztrgan ali razpokan, prenehajte z uporabo in vsebino zavržite v smetnjak.
20. Izogibajte se stiku z očmi in kožo, če se embalaža zlomi. V primeru stika sperite s čisto vodo. Če je embalaža preluknjana ali odprta in je vsebina pomotoma pogoltnjena, pijte veliko vode.
21. Shranjujte na suhem, dobro prezračevanem in hladnem mestu, kjer relativna vlažnost ne presega 80%.

02. NAČIN UPORABE IN PREDVIDENI NAMEN

Nanesite toplo za lajšanje zamašenih kanalov in tudi v primeru otekline in tik pred hranjenjem, da pomagate pri pretoku mleka. Uporablja se lahko tudi pred ali med črpanjem. Poleg tega lahko pomirja otekle in boleče prsi ter spodbuja izločanje mleka.

Uporabite hladno terapijo za lajšanje bolečin in oteklina za znižanje temperature.

A) Ogrevanje v mikrovalovni pečici:

En kos postavite v mikrovalovno pečico.

Opomba: pred prvo uporabo postavite obkladek v mikrovalovno pečico za polovico časa, ki je naveden spodaj. Preverite, ali je temperatura pravilna. Po potrebi postopek podaljšajte. Navedeni čas ogrevanja je referenčni čas. Čas se lahko razlikuje in ga je treba prilagoditi glede na moč in parametre posamezne mikrovalovne pečice.

700 WAT - 88 sekund

1000 WAT - 65 sekund

1250 WAT - 45 sekund

Vsako pakiranje je treba segreti ločeno. Pred uporabo vsakič preverite temperaturo pakiranja. Če je potrebno, segrevajte pakiranje še 5 sekund.

B) Ogrevanje v vodni kopeli:

Veliko posodo napolnite z dovolj vode, da popolnoma potopite pakiranje, ne da bi se dotaknili dna posode. Vodo zavremo in posodo odstranite z grelne površine. Pakiranja ne potaplajte, medtem ko se voda segreva. Uporabite klešče, na primer, da potopite in odstranite embalažo iz vode. Pakiranja ne puščajte brez nadzora, medtem ko se segreva.

Pakiranje potopite za 2 minuti. Če pakiranje še ni doseglo želene temperature, jo ponovno potopite (v isto vodo) za še eno minuto. Pakiranje posušite z brisačo, na primer, preden ga nanesete na telo.

Uporabite ga lahko tudi zaviti v brisačo, če je temperatura previsoka.

Ne dovolite, da bi embalaža prišla v daljši stik z loncem ali neposrednim virom toplote. Prekomerni stik lahko poškoduje pakiranje. Pred nanosom na telo posušite pakiranje, npr. z brisačo.

OPOMBA: pred vsako uporabo je treba izdelek preveriti, ali ne vsebuje znakov poškodb ali puščanja. Če ugotovite poškodbe, prenehajte z uporabo.

Pred vsako uporabo preverite temperaturo pakiranja in po potrebi pustite, da se ohladi.

C) Hlajenje v zamrzovalniku:

Postavite v zamrzovalnik za približno 2 uri. Pred uporabo se prepričajte, da je temperatura pravilna.

OPOMBA: Embalaže ne segrevajte iz zamrzovalnika in toploga obkladka ne dajte v zamrzovalnik. Izdelek mora biti pri sobni temperaturi. Obstaja nevarnost poškodbe izdelka.

OPOMBA: Pred nanosom vedno preverite temperaturo pakiranja. Samo za zunanjo uporabo

Po vsaki uporabi posušite in shranite na hladnem.

03. ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE

Čiščenje in razkuževanje sta dve različni operaciji, ki ju je treba opraviti ločeno.

Pranje - izpiranje površine naprave in odstranjevanje onesnaževalcev. Za pranje uporabljajte samo vodo iz pipe, uporabite blago tekočino ali milo. Pustite, da se obkladek posuši.

Dezinfekcija - uničevanje organizmov, kot so bakterije ali virusi, ki so lahko prisotni na površini naprave.

Za dezinfekcijo je priporočljivo uporabljati izdelke brez alkohola, kot so robčki Cleanisept (blagovna znamka). Ne uporabljajte razkužil na osnovi alkohola, saj lahko poškodujejo površino obkladka.

04. VSEBINA KOMPLETA

Pakiranje x2, ročno

05. SPECIFIKACIJA

Teža: 410g, dimenzije: ø28cm

06. ROK UPORABNOSTI

3 leta od datuma izdelave

07. GARANCIJSKI LIST

Podrobnosti, kontaktni in servisni naslov so na voljo na: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikacije in vsebina se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Opravičujemo se za morebitne nevednosti.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το ζεστό και κρύο πακέτο NENO PERSE. Το σκετ περιέχει δύο κομπρέσες για ζεστή (για ενήλικες) και ψυχρή θεραπεία (για ενήλικες και παιδιά). Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.

01. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. Το προϊόν προορίζεται για εξωτερική χρήση.
2. Η θερμοκρασία της συσκευασίας πρέπει να ελέγχεται πριν από τη χρήση. Μία μόνο εφαρμογή δεν πρέπει να διαρκεί περισσότερο από 20 λεπτά.
3. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν που θερμαίνεται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από το συνιστώμενο. Η υπερβολική θέρμανση ή η παρατεταμένη επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο δέρμα, συμπεριλαμβανομένων εγκαυμάτων.
4. Όταν θερμαίνεται, η συμπίεση πρέπει να είναι ζεστή στην αφή, αλλά όχι ζεστή.
5. Μην χρησιμοποιείτε για τραυματισμούς, διαστρέμματα εάν το φλεγμονώδες εξίδρωμα παραμένει μετά από 24 ώρες.
6. Να μη χρησιμοποιείται εάν το δέρμα δεν μπορεί να ανταποκριθεί σωστά στη θερμοκρασία (π.χ. με τοπική αναισθησία ή λήψη παυσίτωνων).
7. Να μη χρησιμοποιείται σε βρέφη.
8. Μην το χρησιμοποιείτε για τραυματισμούς με φλεγμονή.
9. Μην εφαρμόζετε απευθείας στο δέρμα ή στο κατεστραμμένο δέρμα με αιμορραγία.
10. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι, κρατήστε μακριά από παιδιά.
11. Καθαρίστε με ήπιο σαπούνι και νερό.
12. Είναι φυσιολογικό η συσκευασία να διατελλεται ελαφρώς όταν θερμαίνεται για τον συνιστώμενο χρόνο.
13. Εάν η συσκευασία θερμανθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον συνιστώμενο χρόνο και σπάσει ή φουσκώσει έντονα, απενεργοποιήστε αμέσως το φούρνο μικροκυμάτων. Στη συνέχεια, περιμένετε να κρυώσει πριν απορρίψετε.
14. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή εάν η συσκευασία παρουσιάζει σημεία παραμόρφωσης, θα πρέπει να απορρίπτεται. Οι συσκευασίες που έχουν υπερθερμανθεί δεν πρέπει ποτέ να επαναχρησιμοποιηθούν.
15. Εάν έχετε προβλήματα κυκλοφορίας, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν από τη χρήση.
16. Μην κοιμάστε κατά την εφαρμογή της συσκευασίας.
17. Μην τρυπάτε τη συσκευασία με αιχμηρό αντικείμενο. Μην πιέζετε σκόπιμα με βαρύ αντικείμενο για ζημιά. Μην χτυπάτε το προϊόν και μην καταπίνετε τα περιεχόμενα.
18. Σε περίπτωση ακραίου, παρατεταμένου ή χρόνιου πόνου, επικοινωνήστε με το γιατρό σας.
19. Εάν η συμπίεση είναι κατεστραμμένη, σχισμένη ή σπασμένη, διακόψτε τη χρήση και απορρίψτε τα περιεχόμενα στον κάδο.
20. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα εάν σπάσει η συσκευασία. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Εάν η συσκευασία τρυπηθεί ή ανοιχτεί και το περιεχόμενο καταπιεί κατά λάθος, πίνετε άφθονο νερό.
21. Φυλάσσετε σε ξηρό, καλά αεριζόμενο και δροσερό μέρος όπου η σχετική υγρασία δεν υπερβαίνει το 80%.

02. ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΣ ΧΡΗΣΤΟΣ

Εφαρμόστε θερμά για να ανακουφίσετε τους φραγμένους αγωγούς και επίσης σε περίπτωση πρηξίματος και λίγο πριν τη σίτιση για να βοηθήσετε τη ροή του γάλακτος. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί πριν ή κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας άντλησης. Επιπλέον, μπορεί να καταπραΰνει τα πρησμένα και πονεμένα στήθη και να προάγει την έκκριση γάλακτος. Χρησιμοποιήστε ψυχρή θεραπεία για να ανακουφίσετε τον πόνο και το πρήξιμο για να μειώσετε τη θερμοκρασία.

A) Θέρμανση στο φούρνο μικροκυμάτων:

Τοποθετήστε ένα κομμάτι στο φούρνο μικροκυμάτων επίπεδο.

Σημείωση: πριν από την πρώτη χρήση, τοποθετήστε τη συμπίεση στο φούρνο μικροκυμάτων για το μισό χρόνο που αναφέρεται παρακάτω. Ελέγξτε ότι η θερμοκρασία είναι σωστή. Επεκτείνετε τη διαδικασία εάν είναι απαραίτητο. Ο χρόνος θέρμανσης που δίνεται είναι χρόνος αναφοράς. Ο χρόνος μπορεί να ποικίλει και πρέπει να ρυθμίζεται ανάλογα με την ισχύ και τις παραμέτρους του μεμονωμένου φούρνου μικροκυμάτων.

700 WAT - 88 δευτερόλεπτα

1000 WAT - 65 δευτερόλεπτα

1250 WAT - 45 δευτερόλεπτα

Κάθε συσκευασία πρέπει να θερμαίνεται ξεχωριστά. Ελέγχετε τη θερμοκρασία της συσκευασίας κάθε φορά πριν από τη χρήση. Εάν είναι απαραίτητο, θερμαίνεται τη συσκευασία για επιπλέον 5 δευτερόλεπτα.

B) Θέρμανση σε υδατόλουτρο:

Γεμίστε ένα μεγάλο δοχείο με αρκετό νερό για να βυθίσετε εντελώς τη συσκευασία χωρίς να αγγίζετε τον πυθμένα του δοχείου. Φέρτε το νερό σε βρασμό και αφαιρέστε το δοχείο από την επιφάνεια θέρμανσης. Μην βυθίζετε τη συσκευασία ενώ θερμαίνεται το νερό. Χρησιμοποιήστε λαβίδες, για παράδειγμα, για να βυθίσετε και να αφαιρέσετε τη συσκευασία από το νερό. Μην αφήνετε τη συσκευασία χωρίς επίβλεψη ενώ θερμαίνεται.

Βυθίστε τη συσκευασία για 2 λεπτά. Εάν η συσκευασία δεν έχει φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, βυθίστε ξανά (στο ίδιο νερό) για ένα επιπλέον λεπτό. Στεγνώστε τη συσκευασία με μια πετσέτα, για παράδειγμα, πριν την εφαρμόσετε στο σώμα. Μπορείτε επίσης να τη χρησιμοποιήσετε τυλιγμένο σε μια πετσέτα εάν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή.

Μην αφήνετε τη συσκευασία να έρθει σε παρατεταμένη επαφή με την κατασρόλα ή την άμεση πηγή θερμότητας. Η υπερβολική επαφή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευασία. Στεγνώστε τη συσκευασία πριν την εφαρμόσετε στο σώμα, π.χ. με μια πετσέτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: πριν από κάθε χρήση, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται για σημάδια ζημιάς ή διαρροής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση.

Ελέγξτε τη θερμοκρασία της συσκευασίας πριν από κάθε χρήση και αφήστε την να κρυώσει εάν είναι απαραίτητο.

C) Ψύξη στην κατάψυξη:

Βάζουμε στην κατάψυξη για περίπου 2 ώρες. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία είναι σωστή πριν από τη χρήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην θερμαίνεται τη συσκευασία από την κατάψυξη και μην τοποθετείτε τη ζεστή κομπρέσα στην κατάψυξη. Το προϊόν πρέπει να είναι σε θερμοκρασία δωματίου. Υπάρχει κίνδυνος βλάβης του προϊόντος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της συσκευασίας πριν από την εφαρμογή. Μόνο για εξωτερική χρήση

Στεγνώστε μετά από κάθε χρήση και αποθηκεύστε σε δροσερό μέρος.

03. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Ο καθαρισμός και η απολύμανση είναι δύο διαφορετικές λειτουργίες που πρέπει να εκτελούνται ξεχωριστά.

Πλύσιμο - έκπλυση της επιφάνειας της συσκευής και αφαίρεση ρύπων. Χρησιμοποιήστε μόνο νερό βρύσης για πλύσιμο, χρησιμοποιήστε ήπιο υγρό ή σαπούνι. Αφήστε τη συμπίεση να στεγνώσει.

Απολύμανση - θανάτωση οργανισμών όπως βακτήρια ή ιοί που μπορεί να υπάρχουν στην επιφάνεια της συσκευής. Για απολύμανση, συνιστάται η χρήση προϊόντων χωρίς αλκοόλ, όπως τα μαντηλάκια Cleanisert (εμπορικό σήμα). Μην χρησιμοποιείτε απολυμαντικά με βάση το οινόπνευμα, καθώς αυτά μπορεί να βλάψουν την επιφάνεια της κομπρέσας.

04. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΚΙΤ

Πακέτο x2, εγχειρίδιο

05. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ

Βάρος: 410g, διαστάσεις: ø28cm

06. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

3 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής

07. ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Λεπτομέρειες, διεύθυνση επικοινωνίας και εξυπηρέτησης μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

<https://nenopl/kontakt>

Οι προδιαγραφές και το περιεχόμενο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Ζητούμε συγγνώμη για την όποια ταλαιπωρία.

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Paldies, ka iegādājāties NENO PERSE karsto un auksto iepakojumu. Komplektā ir divas kompreses siltai (pieaugušajiem) un aukstajai terapijai (pieaugušajiem un bērniem). Pirms lietošanas, lūdz, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

01. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

1. Produkts ir paredzēts ārējai lietošanai.
2. Pirms lietošanas jāpārbauda iepakojuma temperatūra. Viena lietošana nedrīkst ilgt ilgāk par 20 minūtēm.
3. Nelietojiet produktu karsētu ilgāk nekā ieteikts. Pārmērīga karsēšana vai ilgstoša saskare ar ādu var izraisīt ādas bojājumus, ieskaitot apdegumus.
4. Karsējot, kompresei jābūt siltai, bet ne karstai.
5. Nelietojiet traumām, sastiepumiem, ja iekaisuma eksudāts paliek pēc 24 stundām.
6. Nelietot, ja āda nespēj pareizi reaģēt uz temperatūru (piemēram, vietējā anestēzijā vai pretsāpju līdzekļu lietošanā).
7. Nelietot zīdaiņiem.
8. Nelietojiet traumām ar iekaisumu.
9. Nelietojiet tieši uz ādas vai bojātas ādas ar asiņošanu.
10. Produkts nav rotālieta, turiet prom no bērniem.
11. Notīriet ar maigām ziepēm un ūdeni.
12. Ir normāli, ka iepakojums nedaudz paplašinās, karsējot ieteicamo laiku.
13. Ja iepakojums tiek karsēts ilgāk nekā ieteicamais laiks un tas stipri saplīst vai piepūšas, nekavējoties izslēdziet mikroviļņu krāsni. Pēc tam pagaidiet, līdz tas atdziest, pirms izmešanas.
14. Ja rodas šaubas vai ja uz iepakojuma ir kādas deformācijas pazīmes, tas jāiznīcina. Pārkaršējušu iepakojumu nekad nedrīkst izmantot atkārtoti.
15. Ja Jums ir asinsrites traucējumi, pirms lietošanas konsultējieties ar ārstu.
16. Neaizmigt, uzklājot iepakojumu.
17. Necaurduriet iepakojumu ar asu priekšmetu. Apzināti nespiediet ar smagu priekšmetu, lai sabojātu. Nesatriciet produktu un nenorijiet saturu.
18. Ekstremālu, ilgstošu vai hronisku sāpju gadījumā sazinieties ar ārstu.
19. Ja komprese ir bojāta, saplēsta vai plīrusi, pārtrauciet lietošanu un izmetiet saturu tvertnē.
20. Izvairieties no saskares ar acīm un ādu, ja iepakojums saplīst. Saskares gadījumā izskalojiet ar tīru ūdeni. Ja iepakojums ir caurdurts vai atvērts un saturs nejauši norīts, dzeriet daudz ūdens.
21. Uzglabāt sausā, labi vēdināmā un vēsā vietā, kur relatīvais mitrums nepārsniedz 80%.

02. LIETOŠANAS VEIDS UN PAREDZĒTAIS MĒRĶIS

Uzklājiet silti, lai mazinātu aizsērējušos kanālus, kā arī pietūkuma gadījumā un tieši pirms barošanas, lai palīdzētu piena plūsmai. To var lietot arī pirms sūkņēšanas sesijas vai tās laikā. Turklāt tas var nomierināt pietūkušas un sāpīgas krūtis un veicināt piena sekrēciju.

Izmantojiet aukstuma terapiju, lai mazinātu sāpes un pietūkumu, lai pazeminātu temperatūru.

A) Apkure mikroviļņu krāsni:

Ievietojiet vienu gabalu mikroviļņu krāsni.

Piezīme: pirms pirmās lietošanas ievietojiet kompresi mikroviļņu krāsni uz pusi no zemāk norādītā laika. Pārbaudiet, vai temperatūra ir pareiza. Ja nepieciešams, pagariniet procesu. Norādītais sildīšanas laiks ir atsaucē laiks. Laiks var atšķirties, un tas jāpielāgo atbilstoši atsevišķas mikroviļņu krāsns jaudai un parametriem.

700 WAT - 88 sekundes

1000 WAT - 65 sekundes

1250 WAT - 45 sekundes

Katrs iepakojums jāuzkarsē atsevišķi. Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet iepakojuma temperatūru. Ja nepieciešams, uzkarsējiet iepakojumu vēl 5 sekundes.

B) Apkure ūdens vannā:

Piepildiet lielu trauku ar pietiekami daudz ūdens, lai pilnībā iegremdētu iepakojumu, nepieskaroties trauka dibenam. Uzkaršē ūdeni līdz vārīšanās temperatūrai un noņem trauku no sildīšanas virsmas. Neiegremdējiet iepakojumu, kamēr ūdens tiek karsēts. Izmantojiet kņabes, piemēram, lai iegremdētu un noņemtu iepakojumu no ūdens. Neatstājiet iepakojumu bez uzraudzības, kamēr tas silda.

Iegremdējiet iepakojumu 2 minūtes. Ja iepakojums nav sasniedzis vēlamo temperatūru, vēlreiz iegremdējiet (tajā pašā ūdenī) uz papildu minūti. Nosusiniet iepakojumu ar dvieļi, piemēram, pirms uzklāties to uz ķermeņa. To var izmantot arī iesaiņotu dvieļi, ja temperatūra ir pārāk augsta.

Nelaujiet iepakojumam ilgstoši nonākt saskarē ar katlu vai tiešu siltuma avotu. Pārmērīgs kontakts var sabojāt iepakojumu. Pirms uzklāšanas uz ķermeņa, nosusiniet iepakojumu, piemēram, ar dvieļi.

PIEZĪME: pirms katras lietošanas produkts jāpārbauda, vai nav bojājumu vai noplūdes pazīmju. Ja tiek konstatēti bojājums, pārtrauciet lietošanu.

Pirms katras lietošanas pārbaudiet iepakojuma temperatūru un, ja nepieciešams, ļaujiet atdzist.

C) Dzesēšana saldētavā:

Ievietojiet saldētavā apmēram 2 stundas. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka temperatūra ir pareiza. **PIEZĪME:** Nekarsējiet iepakojumu no saldētavas un nelieciet silto kompresi saldētavā. Produktam jābūt istabas temperatūrā. Pastāv risks sabojāt produktu.

PIEZĪME: Pirms uzklāšanas vienmēr pārbaudiet iepakojuma temperatūru. Tikai ārējai lietošanai. Žāvējiet pēc katras lietošanas reizes un uzglabājiet vēsā vietā.

03. TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Tīrīšana un dezinfekcija ir divas dažādas darbības, kas jāveic atsevišķi.

Mazgāšana - ierīces virsmas skalošana un piesārņotāju noņemšana. Mazgāšanai izmantojiet tikai krāna ūdeni, izmantojiet maigu šķidrumu vai ziepes. Ļaujiet kompresei nožūt.

Dezinfekcija - nogalina organismus, piemēram, baktērijas vai vīrusus, kas var būt uz ierīces virsmas.

Dezinfekcijai ieteicams izmantot bezalkoholiskus produktus, piemēram, Cleanisept (preču zīmes) šķīdumus. Nelietojiet dezinfekcijas līdzekļus uz alkohola bāzes, jo tie var sabojāt kompreses virsmu.

04. KOMPLEKTA SATURS

Iepakojums x2, rokasgrāmata

05. SPECIFIKĀCIJU

Svars: 410g, izmēri: ø28cm

06. GLABĀŠANAS LAIKS

3 gadi no izgatavošanas datuma

07. GARANTIJAS KARTE

Sīkāka informācija, kontaktinformācija un pakalpojumu adrese ir atrodama šeit:

<https://nenop.pl/kontakt>

Specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Mēs atvairāmies par jebkādam neērtībām.

LT

VARTOTOJO VADOVAS

Dēkojame, kad įsigijote NENO PERSE karštą ir šaltą pakuotę. Rinkinyje yra du kompresai, skirti šiltai (suaugusiems) ir šalčio terapijai (suaugusiems ir vaikams). Prieš naudodami perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

01. ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Produktas skirtas išoriniam naudojimui.
2. Prieš naudojimą reikia patikrinti pakuotės temperatūrą. Viena paraiška neturėtų trukti ilgiau nei 20 minučių.
3. Nenaudokite ilgiau nei rekomenduojama kaitinamo produkto. Per didelis kaitinimas arba ilgalaikis sąlytis su oda gali pakenkti odai, įskaitant nudegimus.
4. Šildant kompresas turi būti šiltas liesti, bet ne karštas.
5. Nenaudokite traumoms, patempimams, jei uždegiminis eksudatas lieka po 24 valandų.
6. Nevartokite, jei oda negali tinkamai reaguoti į temperatūrą (pvz., taikant vietinę nejautrą arba vartojant nuskusminamuosius vaistus).
7. Negalima naudoti kūdikiams.
8. Nenaudokite traumoms su uždegimu.
9. Netepkite tiesiai ant odos ar pažeistos odos su kraujavimu.
10. Gaminyje nėra žaizdas, laikyti atokiau nuo vaikų.
11. Valykite švelniu muilu ir vandeniu.
12. Normalu, kad pakuotė šiek tiek išsiplečia, kai kaitinama rekomenduojamą laiką.
13. Jei pakuotė kaitinama ilgiau nei rekomenduojamas laikas ir ji stipriai lūžta arba pripučia, nedelsdami išjunkite mikrobangų krosnelę. Tada palaukite, kol jis atvės, prieš išmesdami.
14. Jei kyla abejonių arba jei pakuotėje yra kokių nors deformacijos požymių, ją reikia išmesti. Perkaitusios pakuotės niekada neturėtų būti pakartotinai naudojamos.
15. Jei turite kraujotakos problemų, prieš vartojimą pasitarkite su gydytoju.
16. Naudodami pakuotę neužmigkite.
17. Nepradurkite pakuotės aštriu daiktu. Negalima sąmoningai spausti sunkiu daiktu, kad sugadintumėte. Nespauskite produkto ir nenurykite jo turinio.
18. Esant ekstremaliai, užsitęsusiame ar lėtiniam skausmui, kreipkitės į gydytoją.
19. Jei kompresas yra pažeistas, suplyšęs ar plyšęs, nutraukite naudojimą ir išmeskite turinį į šiukšlinadėžę.
20. Venkite patekimo į akis ir odą, jei pakuotė sulūžta. Patekus į vandenį, nuplaukite švari vandeniu. Jei pakuotė pradurta ar atidaryta, o jos turinys netyčia prarytas, gerkite daug vandens.
21. Laikyti sausoje, gerai vėdinamoje ir vėsioje vietoje, kur santykinė drėgmė neviršija 80%.

02. NAUDOJIMO BŪDAS IR NUMATOMA PASKIRTIS

Šiltai užtepkite, kad sumažintumėte užsikimšusius ortakius, taip pat patinimo atveju ir prieš pat šėrimą, kad pienas tekėtų. Jis taip pat gali būti naudojamas prieš siurbimo sesiją arba jos metu. Be to, jis gali nuraminti patinusius ir skaudančius krūtis ir skatinti pieno sekreciją.

Naudokite šaldio terapiją, kad sumažintumėte skausmą ir patinimą, kad sumažintumėte temperatūrą.

A) Šildymas mikrobangų krosnelėje:

Įdėkite vieną gabalėlį į mikrobangų krosnelę.

Pastaba: prieš pirmą kartą naudodami kompresą įdėkite į mikrobangų krosnelę pusei toliau nurodyto laiko. Patikrinkite, ar tinkama temperatūra. Jei reikia, pratęskite procesą. Nurodytas šildymo laikas yra atskaitos laikas. Laikas gali skirtis ir turėtų būti reguliuojamas atsižvelgiant į atskiros mikrobangų krosnelės galią ir parametrus.

700 WAT - 88 sekundės

1000 WAT - 65 sekundės

1250 WAT - 45 sekundės

Kiekviena pakuotė turi būti šildoma atskirai. Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite pakuotės temperatūrą. Jei reikia, kaitinkite pakuotę dar 5 sekundes.

B) Šildymas vandens vonioje:

Užpildykite didelį indą pakankamai vandens, kad pakuotė būtų visiškai panardinta neliesdami indo dugno. Užvirkite vandenį ir nuimkite indą nuo kaitinimo paviršiaus. Nemerkite pakuotės, kol vanduo yra šildomas. Pavyzdžiui, žnyplėmis panardinkite ir išimkite pakuotę iš vandens. Nepalikite pakuotės be priežiūros, kol ji kaitinama.

Panardinkite pakuotę 2 minutėms. Jei pakuotė nepasiekė norimos temperatūros, dar kartą panardinkite (į tą patį vandenį) dar vieni minutėi. Išdžiovinkite pakuotę rankšluosčiu, pavyzdžiui, prieš tepdami jį ant kūno. Taip pat galite jį naudoti suvyniotą į rankšluostį, jei temperatūra yra per didelė.

Neleiskite pakuotei ilgai liestis su puodu ar tiesioginiu šilumos šaltiniu. Per didelis kontaktas gali pažeisti pakuotę. Prieš tepdami ant kūno, pvz., rankšluosčiu, pakuotę nusauskinkite.

PASTABA: prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti, ar gaminyje nėra pažeidimo ar nuotėkio požymių. Jei randama žala, nutraukite naudojimą.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite pakuotės temperatūrą ir, jei reikia, leiskite atvėsti.

C) Aušinimas šaldiklyje:

Įdėkite į šaldiklį maždaug 2 valandoms. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad temperatūra yra tinkama.

PASTABA: Nešildykite pakuotės iš šaldiklio ir nedėkite šilto kompreso į šaldiklį. Produktas turi būti kambario temperatūros. Yra pavojus, kad produktas bus sugadintas.

PASTABA: Prieš naudodami visada patikrinkite pakuotės temperatūrą. Tik išoriniam naudojimui. Džiovinkite po kiekvieno naudojimo ir laikykite vėsioje vietoje.

03. VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Valymas ir dezinfekavimas yra dvi skirtingos operacijos, kurios turi būti atliekamos atskirai.

Skalbimas - prietaiso paviršiaus skalavimas ir teršalų pašalinimas. Skalbimui naudokite tik vandentiekio vandenį, naudokite švelnų skystį ar muilą. Leiskite kompresui išdžiūti.

Dezinfekcija - organizmų, tokių kaip bakterijos ar virusai, kurie gali būti prietaiso paviršiuje, žudymas. Dezinfekavimui rekomenduojama naudoti produktus be alkoholio, tokius kaip „Cleanisept“ (firminiai) servetėlės. Nenaudokite alkoholio pagrindu pagamintų dezinfekavimo priemonių, nes jos gali pažeisti kompreso paviršių.

04. RINKINIO TURINYS

Pakuotė x2, rankinis

05. SPECIFIKACIJOS

Svoris: 410g, išmatavimai: ø28cm

06. TINKAMUMO LAIKAS

3 metai nuo pagaminimo datos

07. GARANTIJOS KORTELĖ

Išsamią informaciją, kontaktnį ir aptarnavimo adresą galite rasti: <https://nenop.pl/kontakt>

Specifikacijos ir turinys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

KASUTUSJUHE

Täname, et ostsite NENO PERSE kuuma ja külma paki. Komplektis on kaks kompressi soojaks (täiskasvanutele) ja külmateraapiaks (täiskasvanutele ja lastele). Enne kasutamist lugege allolevaid juhiseid.

01. ETTEVAATUSABINÕUD

1. Toode on ette nähtud välispidiseks kasutamiseks.
2. Enne kasutamist tuleb kontrollida pakendi temperatuuri. Ühekordne kasutuskord ei tohiks kesta kauem kui 20 minutit.
3. Ärge kasutage toodet kuumutatuna soovitatust kauem. Liigne kuumutamine või pikaajaline kokkupuude nahaga võib põhjustada nahakahjustusi, sealhulgas põletusi.
4. Kuumutamisel peaks kompress olema katsudes soe, kuid mitte kuum.
5. Ärge kasutage vigastuste, nikastuste korral, kui põletikuline eksudaat jääb 24 tunni pärast.
6. Ärge kasutage, kui nahk ei reageeri temperatuurile korralikult (nt kohaliku tuimestuse all või valuvaigistite võtmisel).
7. Mitte kasutada imikutel.
8. Ärge kasutage põletikuga vigastuste korral.
9. Ärge kandke otse nahale või kahjustatud nahale, millel on veritsus.
10. Toode ei ole mänguasi, hoida lastele kättesaamatus kohas.
11. Puhastage pehme seebi ja veega.
12. On normaalne, et pakend laieneb soovitatud aja jooksul kuumutamisel veidi.
13. Kui pakki kuumutatakse soovitatust kauem ja see puruneb või täitub tugevalt, lülitage mikrolaineahi kohe välja. Seejärel oodake, kuni see enne äraviskamist jahtub.
14. Kahtluse korral või kui pakendil on deformatsiooni märke, tuleb see ära visata. Ülekuumenenud pakendeid ei tohi kunagi uuesti kasutada.
15. Kui teil on vereringeprobleeme, pidage enne kasutamist nõu oma arstiga.
16. Ärge jääge pakendi pealekandmise ajal magama.
17. Ärge torgake pakendit terava esemega. Ärge vajutage tahtlikult raske esemega, et seda kahjustada. Ärge lööge toodet ega neelake selle sisu.
18. Äärmusliku, pikaajalise või kroonilise valu korral pöörduge oma arsti poole.
19. Kui kompress on kahjustatud, rebenenud või rebenenud, lõpetage kasutamine ja visake sisu prügikasti.
20. Vältige kokkupuudet silma ja nahaga, kui pakend puruneb. Kokkupuute korral loputage puhta veega. Kui pakend torgatakse läbi või avatakse ja sisu kogemata alla neelatakse, jooge palju vett.
21. Hoida kuivas, hästi ventileeritavas ja jahedas kohas, kus suhteline õhuniiskus ei ületa 80%.

02. KASUTUSVIIS JA SIHTOTSTARVE

Kandke soojalt ummistunud kanalite leevendamiseks ja ka turse korral ja vahetult enne toitmist, et aidata piimal voolata. Seda saab kasutada ka enne pumpamist või pumpamise ajal. Lisaks võib see rahustada paistes ja valusaid rindu ning soodustada piima sekretsiooni.

Temperatuuri alandamiseks kasutage valu ja turse leevendamiseks külmateraapiat.

A) Kuumutamine mikrolaineahjus:

Asetage üks tükk mikrolaineahju tasaseks.

Märkus: enne esmakordset kasutamist asetage kompress mikrolaineahju pooleks allpool loetletud ajaks. Kontrollige, kas temperatuur on õige. Vajadusel pikendage protsessi. Antud kütteaeg on võrdluksaeg. Aeg võib varieeruda ja seda tuleks reguleerida vastavalt konkreetse mikrolaineahju võimsusele ja parameetritele.

700 WAT - 88 sekundit

1000 WAT - 65 sekundit

1250 WAT - 45 sekundit

Iga pakendit tuleb kuumutada eraldi. Kontrollige pakendi temperatuuri iga kord enne kasutamist.

Vajadusel kuumutage pakendit veel 5 sekundit.

B) Kuumutamine veevannis:

Täitke suur anum piisavalt veega, et pakk täielikult vee alla uputada, ilma anuma põhja puudutamata. Kuumutage vesi keemiseni ja eemaldage anum küttepinnalt. Ärge kastke pakki vee soojendamise ajal. Kasutage tange, näiteks paki sukeldamiseks ja veest eemaldamiseks. Ärge jätke pakki kuumutamise ajal järelevalveta.

Kastke pakk 2 minutiks. Kui pakend ei ole saavutanud soovitud temperatuuri, kastke uuesti (samasse vette) veel üheks minutiks. Enne kehale kandmist kuivatage pakk näiteks rätikuga. Võite seda kasutada ka rätikusse mähituna, kui temperatuur on liiga kõrge.

Ärge laske pakendil pikaajaliselt kokku puutuda poti või otsese soojusallikaga. Liigne kokkupuude võib pakendit kahjustada. Kuivatage pakend enne kehale kandmist, nt rätikuga.

MÄRKUS: enne iga kasutamist tuleb toodet kontrollida kahjustuste või lekke suhtes. Kui leiata kahjustusi, lõpetage kasutamine.

Enne iga kasutamist kontrollige pakendi temperatuuri ja laske vajadusel jahtuda.

C) Jahutamine sügavkülmas:

Pane umbes 2 tunniks sügavkülma. Enne kasutamist veenduge, et temperatuur oleks õige.

MÄRKUS: Ärge kuumutage pakki sügavkülmast välja ega pange sooja kompressi sügavkülma. Toode peaks olema toatemperatuuril. On oht toodet kahjustada.

MÄRKUS: Enne pealekandmist kontrollige alati pakendi temperatuuri. Ainult välispidiseks kasutamiseks. Kuivatage pärast iga kasutamist ja hoidke jahedas kohas.

03. PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Puhastamine ja desinfitseerimine on kaks erinevat toimingut, mis tuleb läbi viia eraldi.

Pesemine - seadme pinna loputamine ja saasteainete eemaldamine. Pesemiseks kasutage ainult kraanivett, kasutage pehmet vedelikku või seepi. Laske kompressil kuivada.

Desinfitseerimine - organismide, näiteks bakterite või viiruste, tapmine, mis võivad esineda seadme pinnal. Desinfitseerimiseks on soovitatav kasutada alkoholivabu tooteid, näiteks Cleanisept (kaubamärgiga) salvrätikud. Ärge kasutage alkoholipõhiseid desinfitseerimisvahendeid, kuna need võivad kahjustada kompressi pinda.

04. KOMPLEKTI SISU

Pakk x2, manuaalne

05. SPETSIFIKATSIOON

Kaal: 410g, mõõdud: ø28cm

06. SÄILIVUSAEG

3 aastat alates valmistamise kuupäevast

07. GARANTIICAART

Üksikasjad, kontaktandmed ja teenindusaadress leiate aadressilt: <https://nenopl/kontakt>

Tehnilisi andmeid ja sisu võidakse ette teatamata muuta. Vabandame võimalike ebamugavuste pärast.

UA

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Дякуємо за придбання гарячого та холодного пакету NENO PERSE. У наборі є два компреси для теплої (для дорослих) та холодової терапії (для дорослих та дітей). Будь ласка, прочитайте інструкцію нижче перед використанням.

01. ЗАХОДИ

1. Виріб призначений для зовнішнього застосування.
2. Перед застосуванням слід перевірити температуру упаковки. Одноразове нанесення не повинно тривати довше 20 хвилин.
3. Не використовуйте виріб нагрітим довше, ніж рекомендовано. Надмірне нагрівання або тривалий контакт зі шкірою може призвести до пошкодження шкіри, включаючи опіки.
4. При нагріванні компрес повинен бути теплим на дотик, але не гарячим.
5. Не застосовувати при травмах, розтягненнях, якщо запальний екссудат залишається після 24 годин.
6. Не використовуйте, якщо шкіра не може належним чином реагувати на температуру (наприклад, під місцевою анестезією або під час прийому знеболювальних препаратів).
7. Не застосовувати немовлятам.
8. Не застосовувати при травмах із запаленням.
9. Не наносити безпосередньо на шкіру або пошкоджену шкіру з кровотечею.
10. Виріб не є іграшкою, зберігати подалі від дітей.
11. Очистіть м'яким милом і водою.
12. Це нормально, коли упаковка трохи розширюється при нагріванні протягом рекомендованого часу.
13. Якщо пакет нагрівається довше рекомендованого часу і він ламається або сильно надувається, негайно вимкніть мікрохвильову піч. Потім зачекайте, поки він охолоне, перш ніж викидати.
14. Якщо є сумніви або якщо на упаковці є будь-які ознаки деформації, її слід викинути. Упаковку, яка була перегріта, ні в якому разі не можна використовувати повторно.
15. Якщо у вас є проблеми з кровообігом, проконсультуйтеся з лікарем перед використанням.
16. Не засинайте під час нанесення компреса.
17. Не прокалюйте упаковку гострим предметом. Не можна навмисно тиснути важким предметом до пошкодження. Не вдаряйте продукт і не ковтайте вміст.
18. У разі сильного, тривалого або хронічного болю зверніться до лікаря.
19. Якщо компрес пошкоджений, порваний або розірваний, припиніть використання та викиньте вміст у відро для сміття.
20. Уникайте потрапляння в очі та на шкіру, якщо упаковка порветься. У разі потрапляння

промити чистою водою. Якщо упаковка проколота або розкрита, а вміст випадково проковтнуто, пийте багато води.

- 21.** Зберігати в сухому, добре провітрюваному та прохолодному місці, де відносна вологість повітря не перевищує 80%.

02. СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Наносити в теплому вигляді для зняття закупорки проток, а також у разі набряку і безпосередньо перед годуванням, щоб допомогти молоку текти. Його також можна використовувати до або під час сеансу пампінгу. Крім того, він може заспокоїти набряклі та болючі груди та сприяти секреції молока.

Використовуйте холодову терапію для зняття болю і набряк для зниження температури.

1) Нагрівання в мікрохвильовій печі:

Помістіть одну деталь в мікрохвильову піч плазом.

Примітка: перед першим використанням помістіть компрес у мікрохвильову піч на половину часу, зазначеного нижче. Перевірте, чи правильна температура. При необхідності продовжте процес. Наведений час нагрівання є орієнтовним часом. Час може варіюватися і повинен регулюватися відповідно до потужності та параметрів окремої мікрохвильової печі.

700 WAT - 88 секунд

1000 WAT - 65 секунд

1250 WAT - 45 секунд

Кожну пачку слід підігрівати окремо. Перевіряйте температуру упаковки щоразу перед використанням. Якщо необхідно, нагрійте пакет ще 5 секунд.

2) Нагрівання на водяній бані:

Наповніть велику посудину достатньою кількістю води, щоб повністю занурити рюкзак, не торкаючись дна посудини. Доведіть воду до кипіння і зніміть посудину з поверхні нагріву. Не занурюйте пакет під час нагрівання води. Використовуйте щипці, наприклад, щоб занурити та вийняти пакет із води. Не залишайте рюкзак без нагляду, коли він нагрівається.

Занурте пакет на 2 хвилини. Якщо пакет не досяг потрібної температури, знову занурте (в ту ж воду) ще на хвилину. Висушіть пакет рушником, наприклад, перед тим, як нанести його на тіло. Ви також можете використовувати його, загорнувши в рушник, якщо температура занадто висока.

Не допускайте тривалого контакту упаковки з каструлею або прямим джерелом тепла.

Надмірний контакт може пошкодити рюкзак. Перед нанесенням на тіло витріть компрес насухо, наприклад, рушником.

ПРИМІТКИ: перед кожним використанням виріб необхідно перевіряти на наявність ознак пошкодження або витоків. При виявленні пошкоджень припиніть використання.

Перевіряйте температуру упаковки перед кожним використанням і дайте охолонути, якщо необхідно.

3) Охолодження в морозильній камері:

Помістіть в морозильну камеру приблизно на 2 години. Перед використанням переконайтеся, що температура правильна.

ПРИМІТКИ: Не нагрівайте пакет з морозильної камери та не кладіть теплий компрес у морозильну камеру. Продукт повинен бути кімнатної температури. Є ризик пошкодити виріб.

ПРИМІТКИ: Завжди перевіряйте температуру упаковки перед застосуванням. Тільки для зовнішнього застосування

Сухіть після кожного використання та зберігайте в прохолодному місці.

03. ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ

Очищення та дезінфекція – це дві різні операції, які необхідно проводити окремо.

Миття - ополіскування поверхні пристрою і видалення забруднень. Для миття використовуйте тільки водопровідну воду, використовуйте м'яку рідину або мило. Дайте компресу висохнути.

Дезінфекція - знищення організмів, таких як бактерії або віруси, які можуть бути присутніми на поверхні пристрою. Для дезінфекції рекомендується використовувати безспиртовмісні засоби, такі як серветки Cleanisept (торгова марка). Не використовуйте дезінфікуючі засоби на спиртовмісній основі, оскільки вони можуть пошкодити поверхню компресу.

04. ЗМІСТ КОМПЛЕКТУ

Упаковка x2, інструкція

05. СПЕЦИФІКАЦІЯ

Вага: 410 г, розміри: ø28 см

06. ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ

3 роки з дати виготовлення

07. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Деталі, контакти та адресу служби можна знайти за адресою: <https://nen.pl/kontakt>

Технічні характеристики та вміст можуть бути змінені без попередження. Приносимо вибачення за можливі незручності.

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Благодарим ви, че закупихте пакета за топла и студена NENO PERSE. Комплектът съдържа два компреса за топла (за възрастни) и студена терапия (за възрастни и деца). Моля, прочетете инструкциите по-долу преди употреба.

01. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Продуктът е предназначен за външна употреба.
2. Температурата на опаковката трябва да се провери преди употреба. Еднократното нанасяне не трябва да продължава повече от 20 минути.
3. Не използвайте продукта загрят по-дълго от препоръчаното. Прекомерното нагряване или продължителният контакт с кожата могат да причинят увреждане на кожата, включително изгаряния.
4. При нагряване компресът трябва да е топъл на допир, но не горещ.
5. Не използвайте при наранявания, навяхвания, ако възпалителният ексудатът остане след 24 часа.
6. Не използвайте, ако кожата не може да реагира правилно на температурата (напр. под местна анестезия или прием на болкоуспокояващи).
7. Да не се използва при кърмачета.
8. Да не се използва при наранявания с възпаление.
9. Не нанасяйте директно върху кожа или увредена кожа с кръвене.
10. Продуктът не е играчка, пазете от деца.
11. Почистете с мек сапун и вода.
12. Нормално е опаковката да се разширява леко при нагряване за препоръчаното време.
13. Ако опаковката се загрява по-дълго от препоръчаното време и се счупи или надуе силно, незабавно изключете микровълновата фурна. След това изчакайте да изстине, преди да изхвърлите.
14. Ако имате съмнения или ако опаковката показва признаци на деформация, тя трябва да се изхвърли. Опаковката, която е била прегрята, никога не трябва да се използва повторно.
15. Ако имате проблеми с кръвообращението, консултирайте се с Вашия лекар преди употреба.
16. Не заспивайте, докато нанасяте опаковката.
17. Не пробивайте опаковката с остър предмет. Не натискайте умишлено с тежък предмет, за да повредите. Не удяряйте продукта и не поглъщайте съдържанието.
18. В случай на силна, продължителна или хронична болка, свържете се с Вашия лекар.
19. Ако компресът е повреден, скъсан или спукан, прекратете употребата и изхвърлете съдържанието в кошчето.
20. Избягвайте контакт с очите и кожата, ако опаковката се счупи. В случай на контакт, изплакнете с чиста вода. Ако опаковката е пробита или отворена и съдържанието случайно е погълнато, пийте много вода.
21. Съхранявайте на сухо, добре проветриво и хладно място, където относителната влажност не надвишава 80%.

02. НАЧИН НА УПОТРЕБА И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Нанесете топло за облекчаване на запушените канали, а също и в случай на подуване и непосредствено преди хранене, за да подпомогнете потока на млякото. Може да се използва и преди или по време на помпена сесия. Освен това може да успокои подутите и възпалени гърди и да насърчи секрецията на мляко.

Използвайте студена терапия за облекчаване на болката и подуването, за да понижите температурата.

1) Нагряване в микровълновата:

Поставете едно парче в микровълновата фурна.

Забележка: преди първа употреба поставете компреса в микровълновата за половината от времето, посочено по-долу. Проверете дали температурата е правилна. Удължете процеса, ако е необходимо. Даденото време за нагряване е референтно време. Времето може да варира и трябва да се регулира според мощността и параметрите на отделната микровълнова фурна.

700 WAT - 88 секунди

1000 WAT - 65 секунди

1250 WAT - 45 секунди

Всяка опаковка трябва да се нагрява отделно. Проверявайте температурата на опаковката всеки път преди употреба. Ако е необходимо, загрейте опаковката за още 5 секунди.

2) Отопление на водна баня:

Напълнете голям съд с достатъчно вода, за да потопите напълно пакета, без да докосвате дъното на съда. Оставете водата да заври и извадете съда от нагревателната повърхност. Не потапяйте

опаковката, докато водата се нагрява. Използвайте щипки, например, за да потопите и извадите опаковката от водата. Не оставяйте раницата без надзор, докато се нагрява.

Потопете опаковката за 2 минути. Ако опаковката не е достигнала желаната температура, потопете отново (в същата вода) за още една минута. Подсушете опаковката с кърпа, например, преди да я нанесете върху тялото. Можете също да го използвате увит в кърпа, ако температурата е твърде висока.

Не позволявайте опаковката да влиза в продължителен контакт с тенджерата или директния източник на топлина. Прекомерният контакт може да повреди опаковката. Подсушете опаковката, преди да нанесете върху тялото, например с кърпа.

ЗАБЕЛЕЖКА: преди всяка употреба продуктът трябва да се проверява за признаци на повреда или теч. Ако се установи повреда, прекратете употребата.

Проверявайте температурата на опаковката преди всяка употреба и оставете да се охлади, ако е необходимо.

3) Охлаждане във фризера:

Поставете във фризера за около 2 часа. Уверете се, че температурата е правилна преди употреба.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не загарявайте опаковката от фризера и не поставяйте топлия компрес във фризера.

Продуктът трябва да е на стайна температура. Съществува риск от повреда на продукта.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги проверявайте температурата на опаковката преди нанасяне. Само за външна употреба

Изсушете след всяка употреба и съхранявайте на хладно място.

03. ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Почистването и дезинфекцията са две различни операции, които трябва да се извършват отделно.

Измиване - изплакване на повърхността на устройството и отстраняване на замърсители.

Използвайте само чешмяна вода за измиване, използвайте мека течност или сапун. Оставете компреса да изсъхне.

Дезинфекция - убиване на организми като бактерии или вируси, които могат да присъстват на повърхността на устройството. За дезинфекция се препоръчва използването на продукти без алкохол като кърпички Cleanisept (търговска марка). Не използвайте дезинфектанти на алкохолна основа, тъй като те могат да повредят повърхността на компреса.

04. СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА

Опаковка x2, ръчна

05. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Тегло: 410gr, размери: ø28cm

06. ГОДНОСТ

3 години от датата на производство

07. ГАРАНЦИОННА КАРТА

Подробности, адрес за контакт и сервиз можете да намерите на: <https://neno.pl/kontakt>

Спецификациите и съдържанието подлежат на промяна без предизвестие. Извиняваме се за причиненото неудобство.

МК

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Благодариме ви за купуването на топлиот и ладният пакет NENO PERSE. Комплектот съдържа две компреси за топла (за възрастни) и ладна терапия (за възрастни и деца). Молиме прочетайте ги инструкциите подолу пред употреба.

01. МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ

1. Производот е наменет за надворешна употреба.
2. Температурата на пакуването треба да се провери пред употреба. Една апликација не треба да трае повеќе од 20 минути.
3. Не го користете производот загреан подолго од препорачаното. Прекумерното загревање или продолжениот контакт со кожата може да предизвика оштетување на кожата, вклучувајќи изгореници.
4. Кога се загрева, компресот треба да биде топол на допир, но не топол.
5. Да не се користи за повреди, изместување ако воспалителниот ексудат остане по 24 часа.
6. Не се користи ако кожата не може правилно да реагира на температурата (на пример, под локална анестезија или лекови против болки).
7. Да не се користи кај доенчиња.
8. Да не се користи за повреди со воспаление.

9. Не нанесувајте директно на кожата или оштетената кожа со крварење.
10. Производот не е играчка, чувај подалеку од деца.
11. Чистете со благ сапун и вода.
12. Нормално е пакетот малку да се прошири кога ќе се загрее за препорачаното време.
13. Ако пакувањето се загрева подолго од препорачаното време и се крши или надува, веднаш ја исклучете микробрановата рерна. Потоа чекајте да се излади пред да се фрли.
14. Ако имате сомнеж или ако пакувањето покажува знаци на деформација, треба да се отфрли. Пакувањето кое било прегреано никогаш не треба да се користи повторно.
15. Ако имате проблеми со циркулацијата, консултирајте се со лекар пред употреба.
16. Не заспивајте додека го нанесувате пакетот.
17. Не прободувајте пакувањето со остар предмет. Не притискајте намерно со тежок предмет за да оштетите. Не удирајте во производот и не го голтајте содржината.
18. Во случај на екстремна, продолжена или хронична болка, контактирајте го Вашиот лекар.
19. Ако компресот е оштетен, искинат или пукнат, прекинете со употреба и ја фрлете содржината во кантата.
20. Избегнувајте контакт со очите и кожата ако пакувањето се крши. Во случај на контакт, исплакнете со чиста вода. Ако пакувањето е дупнато или отворено и содржината случајно е проглотана, пијте многу вода.
21. Чувајте на суво, добро проветриво и ладно место каде релативната влажност не надминува 80%.

02. НАЧИН НА УПОТРЕБА И НАМЕНЕТА ЦЕЛ

Нанесете топло за да ги ослободите запушените канали, а исто така и во случај на оток и непосредно пред хранење за да се помогне протокот на млекото. Исто така може да се користи пред или за време на сесијата на пумпање. Покрај тоа, може да ги смири отечените и болни гради и да поттикне лачење на млеко.

Користете ладна терапија за намалување на болката и отокот за намалување на температурата.

1) Загревање во микробранова печка:

Ставете едно парче во микробранова рерна.

Забелешка: пред прва употреба, ставете компрес во микробранова печка за половина од времето наведено подолу. Проверете дали температурата е вистинска. Продолжување на процесот ако е потребно. Даденото време за греење е референтно време. Времето може да варира и треба да се прилагоди во зависност од моќта и параметрите на поединечната микробранова печка.

700 WAT - 88 секунди

1000 WAT - 65 секунди

1250 WAT - 45 секунди

Секое пакување треба да се загрева посебно. Проверете ја температурата на пакувањето секој пат пред употреба. Ако е потребно, загрејте пакувањето за дополнителни 5 секунди.

2) Греење во водена бања:

Наполнете голем сад со доволно вода за целосно да го потопите пакетот без да го допрете дното на садот. Доведете ја водата да врие и го отстранете садот од површината за греење. Не го потопувајте пакетот додека водата се загрева. Користете клещи, на пример, за да го потопите и извадите пакетот од водата. Не го оставајте пакетот без надзор додека се грее.

Потопете го пакетот на 2 минути. Ако пакувањето не ја достигнало саканата температура, потопете повторно (во истата вода) за уште една минута. Исусете пакувањето со крпа, на пример, пред да го нанесете на телото. Исто така, можете да го користите завиткан во крпа ако температурата е премногу висока.

Не дозволувајте пакувањето да дојде во продолжен контакт со тенџере или директен извор на топлина. Прекумерниот контакт може да го оштети пакетот. Исусете го пакувањето пред да го нанесете на телото, на пр. со крпа.

Забелешка: пред секоја употреба, производот мора да се провери дали има знаци на оштетување или истекување. Ако се најде штета, прекинете со употреба.

Проверете ја температурата на пакувањето пред секоја употреба и оставете да се олади ако е потребно.

3) Ладене во фрижидер:

Ставете во фрижидер на околу 2 часа. Уверете се дека температурата е точна пред употреба.

Забелешка: Не го загревајте пакувањето од фрижидерот и не го ставајте топлиот компрес во фрижидерот. Производот треба да биде на собна температура. Постои ризик од оштетување на производот.

ЗАБЕЛЕШКА: Секогаш ја проверувајте температурата на пакувањето пред нанесување. Само за надворешна употреба

Исусете по секоја употреба и чувајте на ладно место.

03. ЧИСТЕЊЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЈА

Чистењето и дезинфекцијата се две различни операции кои мора да се извршат одделно.

Миене - плакнење на површината на уредот и отстранување на загадувачи. Користете само вода од чешма за миене, користите блага течност или сапун. Оставете компресот да се исуши.

Дезинфекција - убивање на организми како бактерии или вируси кои можат да бидат присутни

na površinata na uredot. Za dezinfekcija se препорачува употреба на производи без алкохол како што се Cleanisept (заштитен знак) марамчиња. Не користете дезинфектанти на алкохолна основа бидејќи тие можат да ја оштетат површината на компресот.

04. СОДРЖИНА НА КОМПЛЕТОТ

Пакет x2, рачно

05. СПЕЦИФИКАЦИЈА

Тежина: 410g, димензии: ø28cm

06. РОК НА ТРАЕЊЕ

3 години од датумот на производство

07. ГАРАНЦИОНА КАРТИЧКА

Детали, контакт и сервисна адреса може да се најдат на: <https://neno.pl/kontakt>

Спецификациите и содржината се предмет на промена без известување. Се извинуваме за непријатностите.

PT

MANUAL DO UTILIZADOR

Obrigado por adquirir a embalagem quente e fria NENO PERSE. O conjunto contém duas compressas para terapia quente (para adultos) e fria (para adultos e crianças). Por favor leia as instruções abaixo antes de utilizar.

01. PRECAUÇÕES

1. O produto destina-se a uso externo.
2. A temperatura da embalagem deve ser verificada antes da utilização. Uma única aplicação não deve durar mais de 20 minutos.
3. Não utilize o produto aquecido por mais tempo do que o recomendado. O aquecimento excessivo ou o contacto prolongado com a pele podem causar danos na pele, incluindo queimaduras.
4. Quando aquecida, a compressa deve estar quente ao toque, mas não quente.
5. Não use para lesões, entorses se o exsudato inflamatório permanecer após 24 horas.
6. Não utilize se a pele não for capaz de responder adequadamente à temperatura (por exemplo, sob anestesia local ou a tomar analgésicos).
7. Não utilizar em lactentes.
8. Não use para lesões com inflamação.
9. Não aplique diretamente na pele ou na pele danificada com hemorragia.
10. O produto não é um brinquedo, mantenha longe das crianças.
11. Limpe com água e sabão neutro.
12. É normal que a embalagem se expanda ligeiramente quando aquecida durante o tempo recomendado.
13. Se a embalagem for aquecida por mais tempo do que o recomendado e quebrar ou inflar fortemente, desligue o forno de micro-ondas imediatamente. Em seguida, espere arrefecer antes de descartar.
14. Em caso de dúvida ou se a embalagem apresentar quaisquer sinais de deformação, deve ser eliminada. As embalagens sobreaquecidas nunca devem ser reutilizadas.
15. Se tiver problemas de circulação, consulte o seu médico antes de utilizar.
16. Não adormeça enquanto aplica a embalagem.
17. Não perfure a embalagem com um objeto pontiagudo. Não pressione deliberadamente com um objeto pesado para danificar. Não bata no produto nem engula o conteúdo.
18. Em caso de dor extrema, prolongada ou crónica, contacte o seu médico.
19. Se a compressa estiver danificada, rasgada ou rompida, interrompa o uso e elimine o conteúdo no recipiente.
20. Evitar o contacto com os olhos e a pele se a embalagem se partir. Em caso de contacto, lave com água limpa. Se a embalagem for perfurada ou aberta e o conteúdo acidentalmente engolido, beba muita água.
21. Armazenar em local seco, bem ventilado e fresco, onde a humidade relativa não exceda os 80%.

02. MODO DE UTILIZAÇÃO E FINALIDADE PREVISTA

Aplique calorosamente para aliviar os ductos entupidos e também em caso de inchaço e logo antes da alimentação para ajudar o fluxo de leite. Também pode ser usado antes ou durante uma sessão de bombeamento. Além disso, pode aliviar os seios inchados e doloridos e promover a secreção de leite. Use terapia fria para aliviar a dor e inchaço para baixar a temperatura.

A) Aquecimento no micro-ondas:

Coloque uma peça no forno de micro-ondas plano.

Nota: antes da primeira utilização, coloque a compressa no micro-ondas durante metade do tempo

indicado abaixo. Verifique se a temperatura está correta. Estender o processo, se necessário. O tempo de aquecimento indicado é um tempo de referência. O tempo pode variar e deve ser ajustado de acordo com a potência e os parâmetros de cada forno de micro-ondas.

700 WAT - 88 segundos

1000 WAT - 65 segundos

1250 WAT - 45 segundos

Cada embalagem deve ser aquecida separadamente. Verifique sempre a temperatura da embalagem antes de utilizar. Se necessário, aqueça a embalagem durante mais 5 segundos.

B) Aquecimento em banho-maria:

Encha um recipiente grande com água suficiente para submergir completamente a embalagem sem tocar no fundo do recipiente. Leve a água à ebulição e retire o recipiente da superfície de aquecimento. Não mergulhe a embalagem enquanto a água estiver a ser aquecida. Use pinças, por exemplo, para mergulhar e retirar a embalagem da água. Não deixe a embalagem sozinha enquanto estiver a aquecer. Mergulhe a embalagem durante 2 minutos. Se a embalagem não tiver atingido a temperatura desejada, mergulhe novamente (na mesma água) durante mais um minuto. Seque a embalagem com uma toalha, por exemplo, antes de aplicá-la no corpo. Você também pode usá-lo envolto em uma toalha se a temperatura for muito alta.

Não permita que a embalagem entre em contacto prolongado com a panela ou com a fonte de calor direta. O contacto excessivo pode danificar a embalagem. Seque a embalagem antes de aplicar no corpo, por exemplo, com uma toalha.

NOTA: antes de cada utilização, o produto deve ser verificado quanto a sinais de danos ou fugas. Se forem encontrados danos, interrompa o uso.

Verifique a temperatura da embalagem antes de cada utilização e deixe arrefecer, se necessário.

C) Arrefecimento no congelador:

Leve ao congelador durante cerca de 2 horas. Certifique-se de que a temperatura está correta antes de utilizar.

NOTA: Não aqueça a embalagem para fora do congelador e não coloque a compressa quente no congelador. O produto deve estar à temperatura ambiente. Existe o risco de danificar o produto.

NOTA: Verifique sempre a temperatura da embalagem antes da aplicação. Apenas para uso externo. Secar após cada utilização e conservar num local fresco.

03. LIMPEZA E DESINFECÇÃO

A limpeza e a desinfeção são duas operações diferentes que devem ser realizadas separadamente.

Lavagem - enxaguar a superfície do dispositivo e remover contaminantes. Use apenas água da torneira para lavar, use um líquido suave ou sabão. Deixe a compressa secar.

Desinfeção - matando organismos como bactérias ou vírus que podem estar presentes na superfície do dispositivo. Para a desinfeção, recomenda-se o uso de produtos sem álcool, como toalhetes Cleanisept (marca registrada). Não utilize desinfetantes à base de álcool, pois estes podem danificar a superfície da compressa.

04. CONTEÚDO DO KIT

Pack x2, manual

05. ESPECIFICAÇÃO

Peso: 410g, dimensões: ø28cm

06. PRAZO DE VALIDADE

3 anos a partir da data de fabrico

07. CARTÃO DE GARANTIA

Detalhes, contato e endereço de serviço podem ser encontrados em: <https://neno.pl/kontakt>

As especificações e conteúdos estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Pedimos desculpa pelo inconveniente.



nenor[®]



**Autoryzowany przedstawiciel w UE/
Authorised representative in the EU:**

Shanghai International Holding Corp. Gmbh (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany



Wytwórca/Manufacturer:

Shanghai Chuangshi Medical Technology (Group) Co., Ltd.
No. 388 Zhangliantang Road, Qingpu District, Shanghai 201716, China



Importer:

KGK TREND Sp. z o.o.
Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.
Wyprodukowano w PRC



**Version: 2.0
Date: 11.2024**